

## Operating Instructions Air-to-Water Heatpump



Model No. \_\_\_\_\_

Indoor Unit  
WH-SDC03H3E5  
WH-SDC05H3E5

Outdoor Unit  
WH-UD03HE5  
WH-UD05HE5



**Mode d'emploi**  
**Pompe à chaleur air-eau**

2-27

**Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Panasonic.**

Avant d'utiliser le système, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Consignes d'installation jointes.

**Bedienungsanleitung**  
**Luft/Wasser-Wärmepumpe**

28-53

**Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.**

Bevor Sie das System in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

Installationsanleitung liegt bei.

**Kullanım Kılavuzu**  
**Hava-Su Isı Pompası**

54-79

**Panasonic ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz.**

Sistemi çalıştırmadan önce, bu çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere muhafaza edin.

Kurulum Kılavuzu Ektedir

# Table Des Matières

Consignes de sécurité .....	4-6
Boutons et affichage de la télécommande .....	7-9
Initialisation .....	9
Menu rapide .....	10
Menus .....	10-23

## À l'intention de l'utilisateur

Param. fonction .....	10-11
Prog. hebdo	
Programme vacances	
Programme Silence	
Chauffage de pièce	
Résistance ballon	
Stérilisation	
Ctrl système .....	11-12
Comptage énergie	
Temp. Eau	
Historique erreurs	
Compresseur	
Résistance	
Param. Perso .....	12-13
Sonorité des Touches	
Contraste LCD	
Luminosité	
Intensité luminosité	
Format Horloge	
Date & Heure	
Langue	
Code déverrouillage	
Contact maintenance .....	13
Contact 1 / Contact 2	

## À l'intention de l'installateur

Param. installateur	
Param. système .....	14-18
Carte de connectivité optionelle	
Zone et sondes	
Puiss. résistance	
Anti prise en glace	
Branchement ballon	
Connexion ballon tampon	
Résistance ballon	
Résist. bac condens.	
Sonde extérieure alternative	
Raccord. bivalence	
Contact externe	
Raccord. Solaire	
Signal erreur externe	
Contrôle demande	
SG ready	
Contact compress. ext.	
Liquide circul.	
Contact été / hiver	
Param. opérations .....	18-22
Chaud	
Froid	
Auto	
Ballon	
Param. service .....	22-23
Vitesse maxi circulateur	
Pump down	
Séch. dalle	
Contact maintenance	
Instructions De Nettoyage .....	24
Dépannage .....	25-26
Informations .....	27



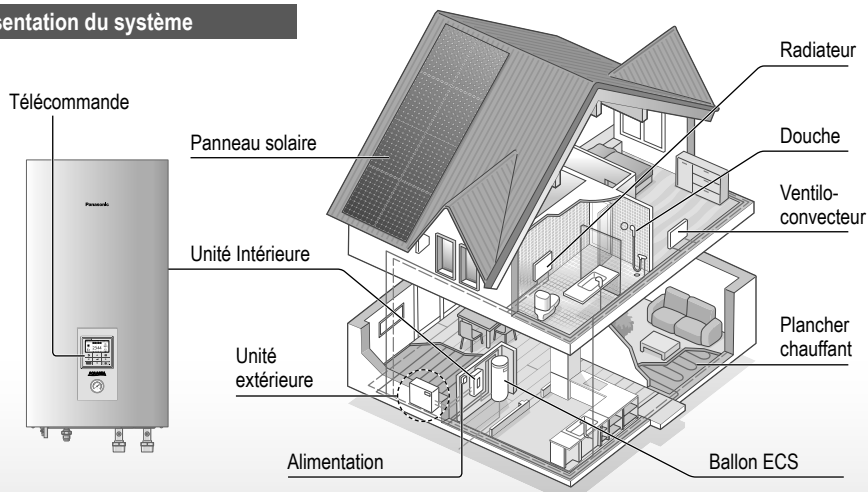
Avant de l'utiliser, assurez-vous que le système a été correctement installé par un revendeur agréé suivant les instructions données.

- La pompe à chaleur air-eau de Panasonic est un système split composé d'une unité intérieure et d'une unité extérieure. Ce système est conçu pour fonctionner avec le ballon d'eau chaude sanitaire de Panasonic. S'il n'est pas utilisé avec ce Ballon, Panasonic ne garantit pas le bon fonctionnement ni la fiabilité du système.
- Ce mode d'emploi décrit comment utiliser le système à l'aide des unités intérieures et extérieures.
- En ce qui concerne le fonctionnement d'autres produits, tels que le ballon d'eau chaude sanitaire, le radiateur, le contrôleur thermique externe et les unités de chauffage au sol, consultez le mode d'emploi de chaque produit.
- Certaines fonctions décrites dans ce manuel peuvent ne pas être applicables à votre système.
- Consultez votre revendeur agréé le plus proche pour de plus amples informations.

\*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode Froid. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

\*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible)

## Présentation du système



Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit. Celui-ci peut être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

## Conditions d'utilisation


	CHAUFFAGE	*1 REFROIDISSEMENT
Température de la sortie d'eau (°C) (Min. / Max.)	20 / 55	5 / 20
Température ambiante extérieure (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	16 / 43

Lorsque la température extérieure est hors de la plage du tableau, la capacité thermique chutera de façon importante et il se peut que l'unité extérieure arrête de fonctionner pour assurer sa protection. L'unité redémarrera automatiquement après le retour de la température extérieure à la plage spécifiée.

# Consignes de sécurité


Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous :


Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après :

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.
---	---

 <b>ATTENTION</b>	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.
---	---

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants :


	Ce symbole désigne une action <b>INTERDITE</b> .
--	--

	Ces symboles désignent des actions <b>OBLIGATOIRES</b> .
--	--



**AVERTISSEMENT**


## Unité Intérieure Et Unité Extérieure

 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dénuées d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers auxquels ils s'exposent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Veillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.


Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage de tout type de réfrigérant spécifié.


L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que le type spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.

 N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.

N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité intérieure ou extérieure, les parties tournantes peuvent causer des blessures.






 Ne touchez pas l'unité extérieure au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement. 


N'installez pas l'unité intérieure à l'extérieur. Elle est uniquement conçue pour une installation à l'intérieur.

## Alimentation


 N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.  

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :

- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Évitez de plier ou de tordre le cordon d'alimentation ou d'utiliser un cordon d'alimentation non agréé.

 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par un de ses techniciens ou par une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Cette unité est équipée d'un disjoncteur de courant résiduel (RCCB). Demandez à un revendeur agréé de vérifier régulièrement le fonctionnement du RCCB surtout après l'installation, l'inspection ou l'entretien. Un dysfonctionnement du RCCB peut provoquer un choc électrique et/ou un incendie.

 Il est fortement conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (DCR) sur le site afin d'éviter un choc électrique et/ou un incendie.


Avant d'accéder aux bornes, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.


Arrêtez d'utiliser ce produit s'il se produit une anomalie/défaillance et déconnectez l'alimentation. (Risque de fumée / feu / choc électrique)  
Exemples d'anomalie ou défaillance

- Le RCCB déclenche souvent.
- Odeur de brûlé est observée.
- Un bruit ou des vibrations anormales de l'unité sont observés.
- Fuite d'eau chaude de l'unité intérieure.

Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien / réparation.

Portez des gants lors de l'inspection et de la maintenance.

 Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

 Prévenez les chocs électriques en déconnectant l'alimentation

- Avant le nettoyage ou l'entretien.
- En cas de non-utilisation prolongée.


Cet appareil est conçu pour plusieurs usages. Pour éviter des chocs électriques, des brûlures et/ou des blessures mortelles, assurez-vous de déconnecter toutes les alimentations avant d'accéder à une quelconque borne de l'unité intérieure.

# Consignes de sécurité



**ATTENTION**

## Unité Intérieure Et Unité Extérieure

 Afin d'éviter des dommages ou de la corrosion sur l'unité, ne nettoyez pas l'unité intérieure avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.

N'installez pas l'unité à proximité de combustibles ou dans une salle de bains. Sinon, cela peut entraîner un choc électrique et/ou un incendie.


Ne touchez pas le tuyau d'évacuation d'eau de l'unité intérieure pendant le fonctionnement.

Ne placez pas de matériau sur l'unité ou en-dessous.

Ne touchez pas l'ailette pointue d'aluminium, les parties pointues peuvent causer des dommages.




N'utilisez pas ce système pendant la stérilisation afin d'éviter l'écaillage avec l'eau chaude, ou la surchauffe de la douche.

 Prévenez les fuites d'eau en vous assurant que le tuyau de vidange est bien raccordé.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré. La détérioration du rack peut provoquer la chute de l'unité.

Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages du champ de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales.

## Télécommande

 Ne mouillez pas la télécommande. Sinon, il y a risque de choc électrique et/ou d'incendie.

N'appuyez pas les touches de la télécommande à l'aide d'objets durs et tranchants. Sinon, vous risquez d'endommager l'unité.

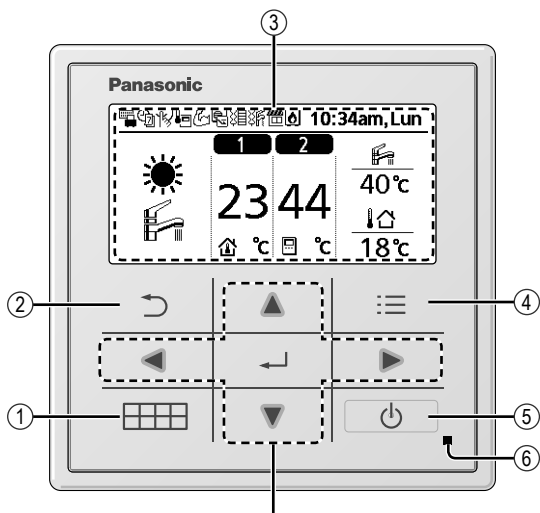
Ne nettoyez pas la télécommande avec de l'eau, du benzène, du solvant ou de la poudre à récurer.

N'inspectez pas ni n'entretenez la télécommande par vous-même. Consultez un revendeur agréé afin d'éviter des blessures corporelles causées par un dysfonctionnement.

# Boutons et affichage de la télécommande

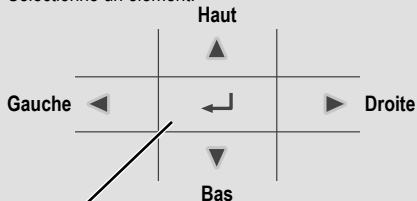
## Touches / Voyant

- ① **Touche du menu rapide**  
(Pour en savoir plus, consultez le Guide du menu rapide).
- ② **Touche Retour**  
Revient à l'écran précédent
- ③ **Écran LCD**
- ④ **Touche du menu principal**  
Pour le paramétrage des fonctions
- ⑤ **Touche MARCHÉ/ARRÊT**  
Met l'unité en marche/arrêt
- ⑥ **Voyant de fonctionnement**  
Brille pendant le fonctionnement, clignote en cas d'alarme.



### Touches directionnelles en croix

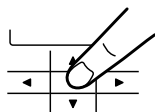
Sélectionne un élément.



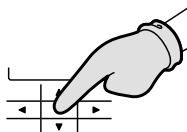
### Touche Entrée


Confirme le contenu sélectionné.

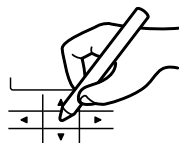
 Appuyez au centre



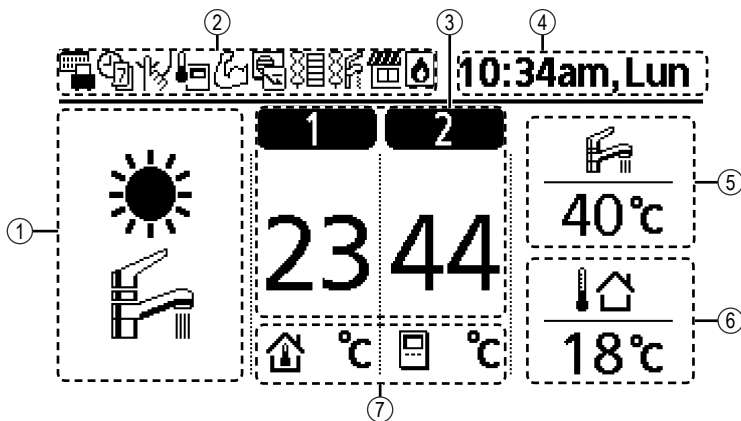
 Sans gant



 Sans stylo

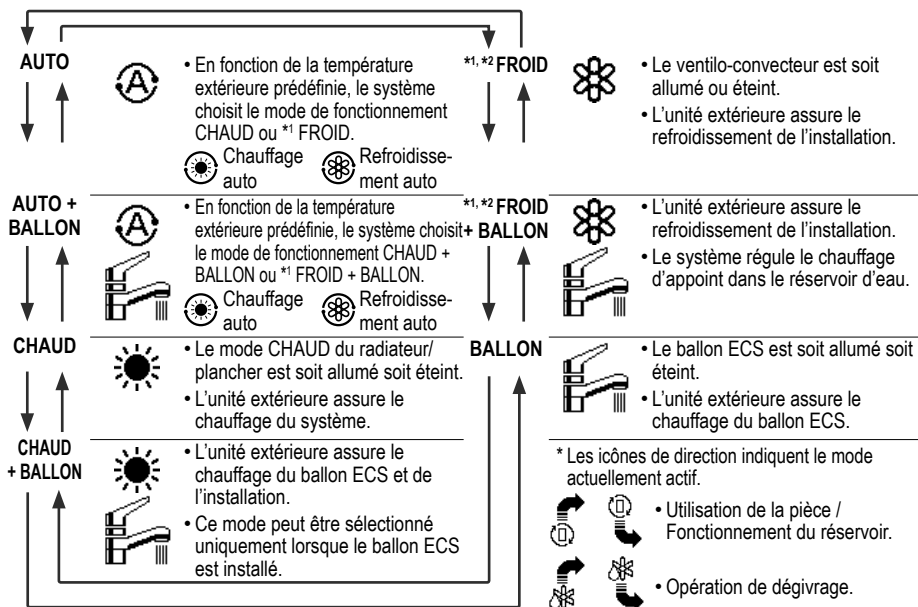


# Boutons et affichage de la télécommande



## Affichage

### ① Sélection du mode



### ② Icônes de fonctionnement

L'état de fonctionnement s'affiche.

Cette icône ne s'affichera pas (sous l'écran ARRÊT de fonctionnement) à chaque mise en arrêt, excepté la minuterie hebdomadaire.

	État de fonctionnement en vacances		État de fonctionnement de l'horloge Hebdomadaire		État de fonctionnement en mode silencieux
	Zone : Thermostat d'ambiance → État de la sonde interne		État de fonctionnement chauffage turbo		Contrôle demande ou SG ready ou état SHP
	État du réchauffeur de la pièce		État de la résistance du ballon d'eau chaude sanitaire		État solaire
	État bivalent (Chaudière)				

\*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.  
\*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).



- ③ Température de chaque zone
- ④ Heure et jour
- ⑤ Température du réservoir d'eau
- ⑥ Température extérieure
- ⑦ Icônes du type de capteurs/type de températures réglées



Température de l'eau  
→ Courbe compens.



Température de l'eau  
→ Direct



Piscine uniquement



Thermostat d'ambiance  
→ Externe



Thermostat d'ambiance  
→ Interne

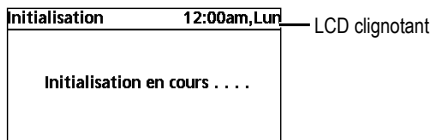
## Initialisation

Avant de commencer à procéder aux divers réglages du menu, veuillez lancer la télécommande en choisissant la langue de fonctionnement et en programmant correctement la date et l'heure. Il est recommandé à l'installateur d'effectuer l'initialisation suivante de la télécommande.

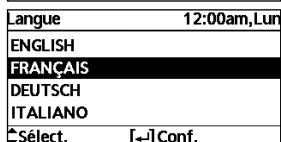
### Choix de la langue

Appuyez sur et patientez pendant l'initialisation de l'écran.

- ① Faites défiler l'écran à l'aide de ▼ et ▲ pour choisir la langue souhaitée.
- ② Appuyez sur pour confirmer la sélection.

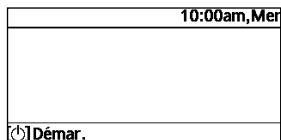
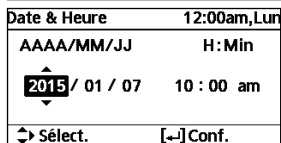
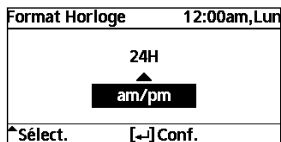


LCD clignotant




### Réglage de l'horloge

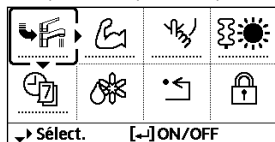
- ① Sélectionnez à l'aide de ▼ ou ▲ la manière d'afficher l'heure, le format 24 h par exemple.
- ② Appuyez sur pour confirmer la sélection.
- ③ Utilisez ▼ et ▲ pour sélectionner l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes. (Appuyez sur pour à chaque fois confirmer la sélection.)
- ④ Une fois l'heure réglée, l'heure et la date apparaîtront à l'écran même si la télécommande est mise en ARRÊT.




# Menu rapide


À la fin des réglages initiaux, vous pouvez sélectionner un menu rapide à partir des options ci-après et modifier le réglage.


① Appuyez sur  pour afficher le menu rapide.




 Forcer l'ECS de secours


 Chauffage Turbo


 Mode silencieux

 Forcer le chauffage de secours

 Horloge

 Forcer le dégivrage

 Initialisation des codes erreurs

 Verrou R/C

② Utilisez     pour sélectionner le menu.

③ Appuyez sur  pour activer/désactiver le menu sélectionné.

## Menus À l'intention de l'utilisateur

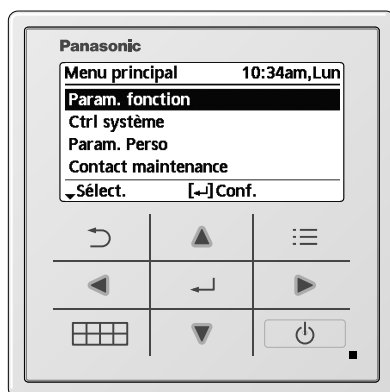
Sélectionnez des menus et définissez des réglages en fonction du système disponible à la maison. Tous les réglages initiaux doivent être effectués par un revendeur agréé ou un spécialiste. Il est recommandé que toutes les modifications des réglages initiaux soient également effectués par un revendeur agréé ou un spécialiste.










- Après l'installation initiale, vous pouvez manuellement ajuster les réglages.
- Le réglage initial reste actif jusqu'à sa modification par l'utilisateur.
- La télécommande peut être utilisée pour plusieurs installations.
- Assurez-vous que le voyant de fonctionnement est éteint avant le réglage.
- Le système ne peut pas bien fonctionner s'il est mal réglé.
- Veuillez consulter un revendeur agréé.

Pour afficher le <Menu principal> : 

Pour sélectionner le menu :    

Pour confirmer le contenu sélectionné : 





Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage																												
<b>Param. fonction</b>																														
1 > Prog. hebdo																														
<p>Une fois que l'horloge hebdomadaire est réglée, l'utilisateur peut modifier son réglage à partir du menu rapide. Pour régler jusqu'à 6 modèles de fonctionnement sur une base hebdomadaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Désactivée si Contact été / hiver est appuyé ou si Forcer chauffage de secours est actif.</li> </ul>	<p><b>Programmation horloge</b> Sélectionner le jour de la semaine et régler les modèles nécessaires (Heure / Activation/Désactivation du fonctionnement / Mode)</p> <p><b>Copie horloge</b> Sélectionner le jour de la semaine</p>	<p>Prog. hebdo 10:34am, Lun</p> <table border="1"> <tr> <td>Dim</td> <td>Lun</td> <td>Mar</td> <td>Mer</td> <td>Jeu</td> <td>Ven</td> <td>Sam</td> </tr> <tr> <td>1. 8:00am</td> <td>ON</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2. 12:00pm</td> <td>ON</td> <td></td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>3. 1:00pm</td> <td>ON</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>12/10°C</td> </tr> </table> <p>↔ jour    ↓ Prog.    [←] Modif.</p>	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	1. 8:00am	ON					40°C	2. 12:00pm	ON			24/28°C		40°C	3. 1:00pm	ON					12/10°C
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam																								
1. 8:00am	ON					40°C																								
2. 12:00pm	ON			24/28°C		40°C																								
3. 1:00pm	ON					12/10°C																								

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>2 &gt; Programme vacances</b>		
Pour économiser l'énergie, une période de vacances peut être définie pour mettre le système en OFF ou baisser la température pendant cette période.	OFF	ON ▲ OFF
	<b>&gt; ON</b>	
	Début et fin des vacances. Date et heure Température désactivée ou réduite	Vacances: Fin <b>10:34am, Lun</b> AAAA/MM/JJ H:Min ▲ 2015 / 01 / 07 10:00 am ▼ Sélect. [-] Conf.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le réglage de l'horloge Hebdomadaire peut être provisoirement désactivé pendant le réglage du mode vacances, mais sera restauré à la fin du mode vacances.</li> </ul>		
<b>3 &gt; Programme Silence</b>		
Pour fonctionner silencieusement pendant la période prédéfinie. il est possible de régler 6 modèles. Le niveau 0 signifie que le mode est désactivé.	Heure de démarrage du mode silencieux : Date et heure	Silence <b>10:34am, Lun</b> Prog. Heure Niv. 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 ▼ Sélect. [-] Modif.
	Niveau de silence : 0 ~ 3	
<b>4 &gt; Chauffage de pièce</b>		
Pour mettre en ON ou OFF l'appoint électrique.	OFF	ON ▲ OFF
<b>5 &gt; Résistance ballon</b>		
Pour activer ou désactiver l'appoint électrique du ballon ECS.	OFF	ON ▲ OFF
<ul style="list-style-type: none"> <li>Disponible uniquement s'il est raccordé au ballon ECS.</li> </ul>		
<b>6 &gt; Stérilisation</b>		
Pour mettre en ON ou OFF la stérilisation automatique.	OFF	ON ▲ OFF
<ul style="list-style-type: none"> <li>Disponible uniquement s'il est raccordé au ballon ECS.</li> <li>N'utilisez pas ce système pendant la stérilisation afin d'éviter l'écaillage avec l'eau chaude, ou la surchauffe de la douche.</li> <li>Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages du champ de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales.</li> </ul>		

## Ctrl système

<b>1 &gt; Comptage énergie</b>		
Graphique présent ou historique de la consommation et production d'énergie ou du COP.	<b>Présent</b>	<b>Conso ballon (1an)</b> 0.0 kWh  1 Jan 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Mo Jan, 2015: 0.0 kWh [Approx.] ◀ Mois ▶ Mode
	<b>Graph. historiques</b>	
Sélectionner et récupérer Sélectionner et récupérer		
<ul style="list-style-type: none"> <li>COP = Coefficient de performance.</li> <li>Pour le graphique historique, la période est choisie de 1 jour/1 semaine/1 an.</li> <li>La consommation d'énergie (kWh) du chauffage, *1 refroidissement, réservoir et totale peut être récupérée</li> <li>La consommation électrique totale est une valeur estimée à partir d'une tension de 230 V c.a. et peut être différente de la valeur mesurée avec un appareil précis.</li> </ul>		
<b>2 &gt; Temp. Eau</b>		
Montre toutes les températures d'eau dans chaque zone.	<b>Température d'eau réelle de 8 éléments :</b> Départ / Retour / Zone 1 / Zone 2 / Ballon / Ballon tamp. / Solaire / Piscine	Temp. Eau <b>10:34am, Lun</b> 1. Départ : 0°C 2. Retour : 0°C 3. Zone 1 : 0°C 4. Zone 2 : 0°C ▼ Page
	Sélectionner et récupérer	

\*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.  
 \*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>3 &gt; Historique erreurs</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Référez-vous à Dépannage pour connaître les codes d'erreur.</li> <li>Le code d'erreur le plus récent s'affiche en haut.</li> </ul>	Sélectionner et récupérer	<b>Historique erreurs</b> 10:34am,Lun 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Effacer historique
<b>4 &gt; Compresseur</b>		
Montre la performance du compresseur.	Sélectionner et récupérer	<b>Compresseur</b> 10:34am,Lun 1. Fréqu. rotation : 0 Hz 2. Compteur ON-OFF : 0 3. Tot. compress. ON : 0 h [↵] Retour
<b>5 &gt; Résistance</b>		
Total des heures de temps de fonctionnement du chauffage de secours / ECS.	Sélectionner et récupérer	<b>Résistance</b> 10:34am,Lun <b>Tot. compress. ON</b>  : 0h  : 0h [↵] Retour
<b>Param. Perso</b>		
<b>1 &gt; Sonorité des Touches</b>		
Active/Désactive le bruit de fonctionnement.	ON	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">ON</div> OFF
<b>2 &gt; Contraste LCD</b>		
Définit le contraste de l'écran.	3	<b>Contraste LCD</b> 10:34am,Lun Bas <span style="display: inline-block; width: 100px; border-bottom: 1px solid black; position: relative; top: -5px;"> <span style="position: absolute; left: 0; top: -5px;">◀</span> <span style="position: absolute; right: 0; top: -5px;">▶</span> </span> Elevé [↔] Sélect. [←] Conf.
<b>3 &gt; Luminosité</b>		
Définit la durée du rétro-éclairage de l'écran.	1 min	<b>Luminosité</b> 10:34am,Lun OFF 5 mins 15 secs 10 mins <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">1 min</div> ^ Sélect. [←] Conf.
<b>4 &gt; Intensité luminosité</b>		
Définit la luminosité du rétro-éclairage de l'écran.	4	<b>Intensité luminosité</b> 10:34am,Lun Assombrir <span style="display: inline-block; width: 100px; border-bottom: 1px solid black; position: relative; top: -5px;"> <span style="position: absolute; left: 0; top: -5px;">◀</span> <span style="position: absolute; right: 0; top: -5px;">▶</span> </span> Eclaircir [◀] Sélect. [←] Conf.
<b>5 &gt; Format Horloge</b>		
Définit le type d'affichage de l'horloge.	24H	<b>Format Horloge</b> 10:34am,Lun 24H <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">am/pm</div> ^ Sélect. [←] Conf.

Menu		Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>6 &gt; Date &amp; Heure</b>			
Définit la date et l'heure en cours.	AAAA / MM / JJ / H / Min	Date & Heure 10:34am, Lun AAAA/MM/JJ H:Min 2015 / 01 / 07 10:00 am ↕ Sélect. [->] Conf.	
<b>7 &gt; Langue</b>			
Définit la langue d'affichage de l'écran supérieur.  • Pour le néerlandais, le grec, le finlandais et le turc, veuillez vous référer à la version anglaise.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH	Langue 10:34am, Lun ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↕ Sélect. [->] Conf.	
<b>8 &gt; Code déverrouillage</b>			
Mot de passe à 4 chiffres pour tous les réglages.	0000	Code déverrouillage 10:34am, Lun 0000 ↕ Sélect. [->] Conf.	
<b>Contact maintenance</b>			
<b>1 &gt; Contact 1 / Contact 2</b>			
Numéro de contact prédéfini de l'installateur.	Sélectionner et récupérer	Param. service 10:34am, Lun Contact 1 Nom : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↕ Sélect.	

# Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>Param. installateur &gt; Param. système</b>		
<b>1 &gt; Carte de connectivité optionnelle</b>		
Pour se connecter à la platine externe requis pour l'entretien.	Non	Oui Non
• Si le PCB externe est connecté (en option), le système aura les fonctions supplémentaires suivantes :		
① Connexion du ballon tampon et contrôle de sa fonction et température. ② Contrôle de 2 zones (y compris la piscine et la fonction permettant de réchauffer l'eau y contenue). ③ Fonction solaire (les panneaux thermiques solaires raccordés au réservoir ECS (Eau chaude sanitaire) ou au ballon tampon). ④ Signal externe Marche / Arrêt Compresseur ⑤ Remonté des défauts / Alarme ⑥ Contrôle de SG ready. ⑦ Contrôle demande. ⑧ Contact été / hiver		
<b>2 &gt; Zone et sondes</b>		
Pour sélectionner les capteurs et pour sélectionner le système à 1 zone ou à 2 zones.	<b>Zone</b> • Après avoir sélectionné le système à 1 ou à 2 zones, passez à la sélection de la pièce ou de la piscine. • Si la piscine est sélectionnée, une valeur doit être définie pour la température $\Delta T$ comprise entre 2 °C ~10 °C.  <b>Sonde</b> * Pour le thermostat d'ambiance, une autre sélection doit être effectuée : l'option externe ou interne.	<b>Zone et sondes</b> 10:34am,Lun <b>Zone</b> Système 1 zone Système 2 zone ↓Sélect. [-] Conf.
		<b>Zone et sondes</b> 10:34am,Lun <b>Sonde</b> Temp. eau Thermost. ambiance Sonde d'ambiance ↓Sélect. [-] Conf.
<b>3 &gt; Puiss. résistance</b>		
Pour réduire la puissance du chauffage si elle n'est pas nécessaire.* 3 kW / 6 kW / 9 kW  * Les options de puissance varient en fonction du modèle.	3 kW	<b>Puiss. résistance</b> 10:34am,Lun 3 kW [-] Conf.
<b>4 &gt; Anti prise en glace</b>		
Pour activer ou désactiver la prévention du gel de l'eau lorsque le système est en ARRÊT	Oui	Oui Non
<b>5 &gt; Branchement ballon</b>		
Pour raccorder le réservoir au système.	Non	Oui Non
<b>6 &gt; Connexion ballon tampon</b>		
Pour raccorder le réservoir au système et si OUI est sélectionné, pour définir la température $\Delta T$ .	Non	Oui Non
	5 °C	<b>Ballon tamp.</b> 10:34am,Lun <b><math>\Delta T</math> pour ballon tampon</b> Plage: (0°C~10°C) Etapes: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↓Sélect. [-] Conf.

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>7 &gt; Résistance ballon</b>		
<p>Pour sélectionner la résistance du ballon externe ou interne et si Externe est sélectionné, réglez une minuterie pour la mise en marche du réchauffeur.</p> <p>* Cette option est disponible si la connexion ballon est sélectionnée (OUI).</p>	Interne	<p>Résistance ballon 10:34am,Lun</p> <p>Externe ▲ <b>Interne</b></p> <p>↖ Sélect. [←] Conf.</p>
	> Externe	<p>Résistance ballon 10:34am,Lun</p> <p>Résistance ballon: Hr ON</p> <p>Plage: (0:20-3:00)</p> <p>Etapas: ±0:05 <b>0:20</b></p> <p>↕ Sélect. [←] Conf.</p>
<b>8 &gt; Résist. bac condens.</b>		
<p>Pour sélectionner si le cordon chauffant du bac à condensats en option est raccordé ou pas.</p> <p>* Type A - Le cordon chauffant du bac à condensats s'active uniquement pendant l'opération de dégivrage.</p> <p>* Type B - Le cordon chauffant du bac à condensats s'active lorsque la température ambiante extérieure est égale ou inférieure à 5 °C.</p>	Non	<p>Oui ▲ <b>Non</b></p>
	A	<p>Définir le type de cordon chauffant du bac à condensats*.</p> <p>Type résist. Bac 10:34am,Lun</p> <p><b>A</b> ▲ B</p> <p>↙ Sélect. [←] Conf.</p>
<b>9 &gt; Sonde extérieure alternative</b>		
Pour sélectionner une sonde extérieure alternative.	Non	<p>Oui ▲ <b>Non</b></p>
<b>10 &gt; Raccord. bivalence</b>		
<p>Sélectionner une connexion bivalente pour permettre à une source de chaleur supplémentaire telle qu'une chaudière de chauffer le ballon tampon et le réservoir d'eau chaude lorsque la capacité de la pompe à chaleur est insuffisante à une faible température extérieure. La fonction bivalente peut être réglée soit en mode alternatif (la pompe à chaleur et la chaudière fonctionnent en alternance), soit en mode parallèle (la pompe à chaleur et la chaudière fonctionnent simultanément), soit en mode parallèle avancé (la pompe à chaleur fonctionne et la chaudière s'allume pour le ballon tampon et/ou l'eau chaude domestique en fonction des options de réglage du prog. contrôle).</p>	Non	<p>Oui ▲ <b>Non</b></p>
	> Oui	<p>Raccord. bivalence 10:34am,Lun</p> <p>Activer : temp. ext.</p> <p>Plage: (-15°C-35°C)</p> <p>Etapas: ±1°C <b>-5</b> °C</p> <p>↕ Sélect. [←] Conf.</p>
	-5 °C	<p>Régler la température extérieure pour activer la connexion bivalente.</p> <p><b>Oui &gt; Après avoir sélectionné la température extérieure</b></p> <p><b>Prog. Contrôle</b></p> <p>Alternative / Parallèle / Parallèle avancée</p> <p>Raccord. bivalence 10:34am,Lun</p> <p>Prog. Contrôle</p> <p>Alternative ▲ Parallèle ▲ <b>Parallèle avancée</b></p> <p>↖ Sélect. [←] Conf.</p>
	<p>• Sélectionner Parallèle avancé pour une utilisation bivalente des réservoirs.</p>	

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>Prog. Contrôle &gt; Parallèle avancée</b>		
Chaud	Sélection du réservoir	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Parallèle avancée <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Chaud</b></div> ECS ↕Sélect.    [-] Conf.
<ul style="list-style-type: none"> <li>« Chaud » implique le ballon tampon et « ECS » implique le réservoir d'eau chaude sanitaire.</li> </ul>		
<b>Prog. Contrôle &gt; Parallèle avancée &gt; Chaud &gt; Oui</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le ballon tampon est activé uniquement après la sélection de « Oui ».</li> </ul>		Raccord. bivalence 10:34am,Lun Parallèle avancée: Chaud <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Oui</b></div> Non ↕Sélect.    [-] Conf.
-8 °C	Régler le seuil de température permettant de démarrer la source de chaleur bivalente.	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Démar. ch.: Temp. Cible Plage: (-10°C-0°C) Etapes: ±1°C <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">-8 °C</span> ↕Sélect.    [-] Conf.
0:30	Minuteur de retard servant à démarrer la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Démar. ch.: Tempo Plage: (0:00-1:30) Etapes: ±0:05 <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">0:30</span> ↕Sélect.    [-] Conf.
-2 °C	Régler le seuil de température permettant d'arrêter la source de chaleur bivalente.	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Stop ch.: Temp. Cible Plage: (-10°C-0°C) Etapes: ±1°C <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">-2 °C</span> ↕Sélect.    [-] Conf.
0:30	Minuteur de retard servant à arrêter la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am,Lun Stop ch.: Tempo Plage: (0:00-1:30) Etapes: ±0:05 <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">0:30</span> ↕Sélect.    [-] Conf.
<b>Prog. Contrôle &gt; Parallèle avancée &gt; ECS &gt; Oui</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le réservoir ECS est activé uniquement après la sélection de « Oui ».</li> </ul>		Raccord. bivalence 10:34am,Lun Parallèle avancée: ECS <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Oui</b></div> Non ↕Sélect.    [-] Conf.
0:30	Minuteur de retard servant à démarrer la source de chaleur bivalente (en heure et minutes).	Raccord. bivalence 10:34am,Lun ECS: Tempo Plage: (0:30-1:30) Etapes: ±0:05 <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">0:30</span> ↕Sélect.    [-] Conf.



Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>11</b> > <b>Contact externe</b>	Non	Oui Non
<b>12</b> > <b>Raccord. Solaire</b>	Non	Oui Non
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La Platine optionnelle doit être définie sur OUI pour activer la fonction.</li> <li>• Si la Platine optionnelle n'est pas sélectionnée, la fonction n'apparaîtra pas à l'écran.</li> </ul>	> <b>Oui</b>	
	Ballon tamp.	Sélection du réservoir
	> <b>Oui &gt; Après la sélection du réservoir</b>	
10 °C	Régler la température ΔT activée	Raccord. Solaire 10:34am,Lun ΔT activé Plage: (6°C-15°C) Etapes: ±1°C 10 °C ↕ Sélect. [-] Conf.
	> <b>Oui &gt; Après la sélection du réservoir &gt; Température ΔT activée</b>	
5 °C	Régler la température ΔT arrêtée	Raccord. Solaire 10:34am,Lun ΔT stoppé Plage: (2°C-9°C) Etapes: ±1°C 5 °C ↕ Sélect. [-] Conf.
	> <b>Oui &gt; Après la sélection du réservoir &gt; Température ΔT activée &gt; Température ΔT arrêtée</b>	
5 °C	Régler la température d'antigel	Raccord. Solaire 10:34am,Lun Anti prise en glace Plage: (-20°C-10°C) Etapes: ±1°C 5 °C ↕ Sélect. [-] Conf.
	> <b>Oui &gt; Après la sélection du réservoir &gt; Température ΔT activée &gt; Température ΔT arrêtée &gt; Après le réglage de la température d'antigel</b>	
80 °C	Définir la limite H	Raccord. Solaire 10:34am,Lun Limite H Plage: (70°C-90°C) Etapes: ±5°C 80 °C ↕ Sélect. [-] Conf.

# Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>13 &gt; Signal erreur externe</b>		
	Non	Oui ▲ Non
<b>14 &gt; Contrôle demande</b>		
	Non	Oui ▲ Non
<b>15 &gt; SG ready</b>		
	Non	Oui ▲ Non
	<b>&gt; Oui</b>	
	120 %	Capacité (1) et (2) du ballon tampon et réservoir ECS (en %)
		SG ready 10:34am, Lun Capacité [1-0]: ECS Plage: (50%-150%) Etapas: ±5% <span style="float: right;">120 %</span>
		↕Sélect. [-=] Conf.
<b>16 &gt; Contact compress. ext.</b>		
	Non	Oui ▲ Non
<b>17 &gt; Liquide circul.</b>		
Pour sélectionner s'il faut faire passer l'eau ou le glycol dans le système.	Eau	Liquide circul. 10:34am, Lun Eau ▼ Glycol
		↕Sélect. [-=] Conf.
<b>18 &gt; Contact été / hiver</b>		
	Non	Oui ▲ Non
<b>Param. installateur &gt; Param. opérations</b>		
1 Pour accéder aux quatre principaux modes ou fonctions.	4 principaux modes  Chaud / *1, *2 Froid / Auto / Ballon	Param. opérations 12:00am, Lun Chaud Froid Auto Ballon ↕Sélect. [-=] Conf.

\*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

\*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

## Param. installateur &gt; Param. opérations

## 2 &gt; Chaud

Pour définir diverses températures d'eau et température de consigne pour le chauffage.

Temp. eau pour démar. Chauff. /  
Temp. ext pour arrêt chauff. /  
 $\Delta T$  pour activer chaud /  
Temp. ext. pour chauff. ON

Param. opérations 10:34am,Lun

Chaud

**Temp. eau pour démar. Chauff.**

Temp. ext pour arrêt chauff.

 $\Delta T$  pour activer chaud

↙ Sélect. [↔] Conf.

## &gt; Temp. eau pour démar. Chauff.

Courbe compens.

Températures de chauffage activées dans la courbe de compensation ou entrée directe.

Param. opérations 10:34am,Lun

Ch. ON: temp. eau

**Courbe compens.**

Direct

↙ Sélect. [↔] Conf.

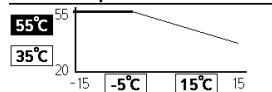
## &gt; Temp. eau pour démar. Chauff. &gt; Courbe compens.

Axe X : -5 °C, 15 °C

Axe Y : 55 °C, 35 °C

Entrer les 4 points de température (2 sur l'axe horizontal X, 2 sur l'axe vertical Y).

Ch. ON: temp. eau : Zone1



↔ Sélect. [↔] Conf.

- Plage de température : Axe X : -15 °C ~ 15 °C, axe Y : Voir ci-dessous
- Plage de température pour l'entrée de l'axe Y :
  1. Si la température d'eau Haute est NON : 20 °C ~ 55 °C
  2. Si la température d'eau Haute est OUI et, l'appoint électrique est activé : 25 °C ~ 65 °C
  3. Si la température d'eau Haute est OUI et, l'appoint électrique est désactivé : 35 °C ~ 65 °C
- Si le système à 2 zones est sélectionné, les 4 points de température doivent être entrés pour la Zone 2.
- « Zone1 » et « Zone2 » n'apparaîtront pas à l'écran s'il s'agit unique du système à 1 zone.

## &gt; Temp. eau pour démar. Chauff. &gt; Direct

35 °C

Température pour activer le chauffage

Param. opérations 10:34am,Lun

Ch. ON: temp. eau : Zone2

Plage: (20°C-55°C)

Etapes:  $\pm 1^\circ\text{C}$ **35** °C

↕ Sélect. [↔] Conf.

- La plage Min. ~ Max. est conditionnée comme suit :
  1. Si la température d'eau Haute est NON : 20 °C ~ 55 °C
  2. Si la température d'eau Haute est OUI et, l'appoint électrique est activé : 25 °C ~ 65 °C
  3. Si la température d'eau Haute est OUI et, l'appoint électrique est désactivé : 35 °C ~ 65 °C

## &gt; Temp. ext pour arrêt chauff.

24 °C

Température pour arrêter le chauffage

Param. opérations 10:34am,Lun

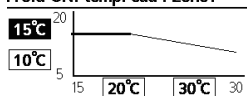
Chaud OFF: temp. ext.

Plage: (5°C-35°C)

Etapes:  $\pm 1^\circ\text{C}$ **24** °C

↕ Sélect. [↔] Conf.

# Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>&gt; ΔT pour activer chaud</b>		
5 °C	Régler ΔT pour activer chaud.	Param. opérations 10:34am, Lun Ch. ON: ΔT Plage: (1°C-15°C) Etapes: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕Sélect. [-] Conf.
<b>&gt; Temp. ext. pour chauff. ON</b>		
0 °C	Température pour autoriser l'appoint électrique	Param. opérations 10:34am, Lun Chauff. OFF: temp. ext. Plage: (-15°C-20°C) Etapes: ±1°C <span style="float: right;">0 °C</span> ↕Sélect. [-] Conf.
<b>3</b>	<b>&gt; *1, *2 Froid</b>	
Pour définir diverses températures d'eau et température de consigne pour le refroidissement.	Températures d'eau pour activer le refroidissement et ΔT pour activer le refroidissement.	Param. opérations 10:34am, Lun Froid <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Temp. eau pour activer froid</span> ΔT pour activer froid ↕Sélect. [-] Conf.
<b>&gt; Temp. eau pour activer froid</b>		
Courbe compens.	Températures de refroidissement activées dans la courbe de compensation ou entrée directe.	Param. opérations 10:34am, Lun Froid ON: temp. eau <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px;">Courbe compens.</span> Direct ↕Sélect. [-] Conf.
<b>&gt; Temp. eau pour activer froid &gt; Courbe compens.</b>		
Axe X : 20 °C, 30 °C Axe Y : 15 °C, 10 °C	Entrer les 4 points de température (2 sur l'axe horizontal X, 2 sur l'axe vertical Y)	Froid ON: temp. eau : Zone1  ↕ Sélect. [-] Conf.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le système à 2 zones est sélectionné, les 4 points de température doivent être entrés pour la Zone 2.</li> <li>• « Zone1 » et « Zone2 » n'apparaîtront pas à l'écran s'il s'agit unique du système à 1 zone.</li> </ul>		
<b>&gt; Temp. eau pour activer froid &gt; Direct</b>		
10 °C	Régler la température pour activer le refroidissement	Param. opérations 10:34am, Lun Froid ON: temp. eau : Zone2 Plage: (5°C-20°C) Etapes: ±1°C <span style="float: right;">10 °C</span> ↕Sélect. [-] Conf.
<b>&gt; ΔT pour activer froid</b>		
5 °C	Régler ΔT pour activer le refroidissement	Param. opérations 10:34am, Lun Froid ON: ΔT Plage: (1°C-15°C) Etapes: ±1°C <span style="float: right;">5 °C</span> ↕Sélect. [-] Conf.

\*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

\*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage
<b>4 &gt; Auto</b>		
Passage automatique de Chauffage à Refroidissement ou de Refroidissement à Chauffage.	Températures extérieures de passage de Chauffage à Refroidissement ou de Refroidissement à Chauffage.  Temp. ext. bascule hiver/été Temp. ext. bascule été/hiver	Param. opérations 10:34am,Lun <b>Auto</b> <b>Temp. ext. bascule hiver/été</b> Temp. ext. bascule été/hiver  ↕Sélect. [-] Conf.
	<b>&gt; Temp. ext. bascule hiver/été</b>	
	15 °C	Régler la température extérieure pour le passage de Chauffage à Refroidissement.  Param. opérations 10:34am,Lun <b>Auto: temp. ext.(Chaud&gt;Froid)</b> Plage: (11°C-25°C) Etapes: ±1°C <b>15</b> °C  ↕Sélect. [-] Conf.
	<b>&gt; Temp. ext. bascule été/hiver</b>	
10 °C	Régler la température extérieure pour le passage de Refroidissement à Chauffage.  Param. opérations 10:34am,Lun <b>Auto: temp. ext.(Froid&gt;Chaud)</b> Plage: (5°C-14°C) Etapes: ±1°C <b>10</b> °C  ↕Sélect. [-] Conf.	
<b>5 &gt; Ballon</b>		
Fonctions de réglage du ballon ECS.  • Disponible uniquement s'il est raccordé au ballon ECS.	Durée fct plancher (max) / Durée chauff. ballon (max) / Temp. relance chauff. ballon / Stérilisation	Param. opérations 10:34am,Lun <b>Ballon</b> <b>Durée fct plancher (max)</b> Durée chauff. ballon (max) Temp. relance chauff. ballon ↕Sélect. [-] Conf.
	• L'écran affichera 3 fonctions à la fois.	
	<b>&gt; Durée fct plancher (max)</b>	
	8:00	Durée maximum de fonctionnement au plancher (en heure et minutes)  Param. opérations 10:34am,Lun <b>Ballon: Durée fct sol (max)</b> Plage: (0:30-10:00) Etapes: ±0:30 <b>8:00</b>  ↕Sélect. [-] Conf.
	<b>&gt; Durée chauff. ballon (max)</b>	
	1:00	Durée maximum pour le chauffage du ballon ECS (en heure et minutes)  Param. opérations 10:34am,Lun <b>Ballon: Durée chauff. (max)</b> Plage: (0:05-4:00) Etapes: ±0:05 <b>1:00</b>  ↕Sélect. [-] Conf.
<b>&gt; Temp. relance chauff. ballon</b>		
-8 °C	Régler la température permettant de bouillir de nouveau l'eau du ballon.  Param. opérations 10:34am,Lun <b>Ballon: Temp. rechauf.</b> Plage: (-12°C~-2°C) Etapes: ±1°C <b>-8</b> °C  ↕Sélect. [-] Conf.	

# Menus À l'intention de l'installateur

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage														
<b>&gt; Stérilisation</b>																
La stérilisation peut être définie pour 1 ou plusieurs jours de la semaine.  Dim / Lun / Mar / Mer / Jeu / Ven / Sam		<b>Param. opérations</b> 10:34am, Lun <b>Stérilisation: jour</b> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Dim</td> <td>Lun</td> <td>Mar</td> <td>Mer</td> <td>Jeu</td> <td>Ven</td> <td>Sam</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>✓</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> </table> ↔ jour    ↕ [✓]/[ ]    [-] Conf.	Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam	—	✓	—	—	—	—	—
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam										
—	✓	—	—	—	—	—										
<b>&gt; Stérilisation: Heure</b>																
Temps du/des jour(s) de la semaine sélectionné(s) pour stériliser le réservoir  0:00 ~ 23:59		<b>Param. opérations</b> 10:34am, Lun <b>Stérilisation: Heure</b> <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">6 : 00 am</div> ↕ Sélect.    [-] Conf.														
<b>&gt; Stérilisation: Temp. ébull.</b>																
65 °C	Régler les températures d'ébullition nécessaires pour stériliser le réservoir.	<b>Param. opérations</b> 10:34am, Lun <b>Stérilisation: Temp. ébull.</b> Plage: (55°C~75°C) Etapes: ±1°C <span style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">65 °C</span> ↕ Sélect.    [-] Conf.														
<b>&gt; Stérilisation: Dur. fct. (max)</b>																
0:10	Régler la durée de stérilisation (en heure et minutes)	<b>Param. opérations</b> 10:34am, Lun <b>Stérilisation: Dur. fct. (max)</b> Plage: (0:05~1:00) Etapes: ±0:05 <span style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">0:10</span> ↕ Sélect.    [-] Conf.														

## Param. installateur > Param. service

<b>1 &gt; Vitesse maxi circulateur</b>		
Pour régler la vitesse maximale du circulateur.	Réglage du débit, du fonctionnement max. et de l'activation/désactivation du fonctionnement du circulateur.  Débit : XX.X l/min Fct. Max : 0x40 ~ 0xFE, Circulateur : ON/OFF/Purge air	<b>Param. service</b> 10:34am, Lun <b>Débit</b> <b>Fct. Max</b> <b>Opération</b> 0.0 l/min      0xCE <span style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">Purge air</span> ↕ Sélect.
<b>2 &gt; Pump down</b>		
Pour régler le fonctionnement de dépressurisation du circulateur.	<b>Opération de pump down</b>  ON	<b>Param. service</b> 10:34am, Lun <b>Opération Pump Down</b> En cours <span style="font-size: 1.5em; font-weight: bold;">[ ] OFF</span>

Menu	Réglage par défaut	Options de réglage / Affichage	
<b>Param. installateur &gt; Param. service</b>			
<b>3 &gt; Séch. dalle</b>			
<p>Pour sécher la dalle (sol, murs, etc.) pendant la construction.</p> <p>N'utilisez pas ce menu à d'autres fins et à une période autre que pendant la construction</p>	<p>Modifier pour régler la température de la dalle.</p> <p>ON / Modif.</p>	<p>Param. service 10:34am,Lun</p> <p>Séch. dalle</p> <p><b>ON</b></p> <p>Modif.</p> <p>↓ Sélect. [←] Conf.</p>	
	<b>&gt; Modif.</b>		
	<p>Étapes : 1</p> <p>Température : 25 °C</p>	<p>Température de chauffage permettant de sécher la dalle.</p> <p>Sélectionner les étapes souhaitées : 1 ~ 10, plage : 1 ~ 99</p>	<p>Param. service 10:34am,Lun</p> <p>Séch. dalle : 1/10</p> <p>Plage: (25°C-55°C)</p> <p>Étapes: ±1°C <b>25</b> °C</p> <p>↖ Sélect. [←] Conf.</p>
	<b>&gt; ON</b>		
<p>Confirmer les températures réglées la dalle à chaque étape.</p>		<p>Param. service 10:34am,Lun</p> <p>Séch. dalle : Etat</p> <p>Étape : 1/10</p> <p>Consigne temp. eau : 25°C</p> <p>Temp. eau réelle :25°C/25°C</p> <p>[☺] OFF</p>	
<b>4 &gt; Contact maintenance</b>			
<p>Pour paramétrer jusqu'à 2 noms et numéros de contact pour l'utilisateur.</p>	<p>Nom et numéro de contact de l'ingénieur d'entretien.</p> <p>Contact 1 / Contact 2</p>	<p>Param. service 10:34am,Lun</p> <p>Contact maintenance:</p> <p><b>Contact 1</b></p> <p>Contact 2</p> <p>↓ Sélect. [←] Conf.</p>	
	<b>&gt; Contact 1 / Contact 2</b>		
	<p>Nom ou numéro du contact.</p> <p>Nom / icône de téléphone</p>	<p>Contact maintenance 10:34am,Lun</p> <p>Contact 1</p> <p>Nom : <b>Bryan Adams</b></p> <p>☎ : <b>08812345678</b></p> <p>↓ Sélect. [←] Modif.</p>	
<p>Entrer le nom et le numéro</p> <p>Nom de contact : alphabet a~ z.</p> <p>Numéro de contact : 1 ~ 9</p>	<p>Contact-1</p> <p><b>ABC/abc</b> 0-9/Autre</p> <p>ABCDEF GH I JKLMNOPQR Esp.  </p> <p>STUVWXYZ abcdefghi RA  </p> <p>jklmnopqrstuvwxyz Conf  </p> <p>↔ Sélect. [←] Entrer</p> <p>Nombre: <b>1</b></p> <p><b>1</b> 2 3 (</p> <p>4 5 6 )</p> <p>7 8 9 - RA  </p> <p>* 0 # - Conf  </p> <p>↔ Sélect. [←] Entrer</p>		

# Instructions De Nettoyage

Pour garantir une performance optimale du système, un nettoyage doit être effectué à intervalles réguliers. Consultez un revendeur agréé.

- **Débranchez l'alimentation avant le nettoyage.**
- N'utilisez pas de benzène, de solvant ou de poudre à récurer.
- Utilisez uniquement du savon ( $\approx$  pH7) ou un détergent ménager neutre.
- N'utilisez pas de l'eau dont la température est supérieure à 40 °C.

## Unité Intérieure

- N'éclaboussez pas l'eau directement.

Frottez délicatement l'appareil avec un chiffon doux et sec.



Jauge de pression d'eau



- N'appuyez pas ou ne frappez pas le couvercle en verre à l'aide d'objets durs et tranchants. Sinon, vous risquez d'endommager l'unité.



- Assurez-vous que la pression d'eau est comprise entre 0,05 et 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Si la pression d'eau se situe hors de la plage ci-dessus, consultez un revendeur agréé.

## Filtre à eau

- Nettoyez le filtre à eau au moins une fois par an. Ne pas le faire peut provoquer le colmatage du filtre, ce qui peut entraîner la panne du système. Consultez un revendeur agréé.

## Unité extérieure

- N'obstruez pas les événements d'admission et de sortie d'air. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une réduction de performance ou une panne du système. Retirez toute obstruction pour assurer la ventilation.
- Lorsqu'il neige, nettoyez et retirez la neige autour de l'unité extérieure pour éviter que les événements d'admission et de sortie d'air ne soient recouverts de neige.

## Inspection

- Afin de garantir une performance optimale des unités, des inspections saisonnières sur les appareils, le filtre à eau et le câblage sur site doivent être effectuées à intervalles réguliers. Consultez un revendeur agréé au sujet de la maintenance.
- Dégagez toute obstruction des événements d'admission et de sortie d'air de l'unité extérieure.

## Préparation En Cas D'Inutilisation Prolongée

- Débranchez l'alimentation.

## Pièces non susceptibles d'être réparées par vos soins

### Débranchez l'alimentation

puis veuillez consulter un revendeur agréé dans les conditions suivantes :

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau ou de corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Fuite d'eau de l'unité intérieure.
- Désactivation fréquente du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est excessivement chaud.



# Dépannage

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

Symptôme	Cause
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	• Le ralentissement est une protection du compresseur.
L'unité extérieure dégage de la vapeur ou de l'eau.	• Condensation ou évaporation survenue dans les tuyaux.
La vapeur ressort de l'unité extérieure en mode de chauffage.	• Cela est causé par l'opération de dégivrage de l'échangeur thermique.
L'unité extérieure ne fonctionne pas.	• Cela est causé par le contrôle de protection du système lorsque la température extérieure est hors de la plage de fonctionnement.
Le système s'arrête de fonctionner.	• Cela est causé par le contrôle de protection du système. Lorsque la température d'entrée d'eau est inférieure à 10 °C, le compresseur s'arrête et le réchauffeur de réserve se met sous tension.
Le système est difficile à réchauffer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le panneau et le sol sont réchauffés en même temps, la température d'eau chaude peut diminuer, ce qui peut réduire la capacité de chauffage du système.</li> <li>• Lorsque la température de l'air extérieur est faible, le système peut avoir besoin d'un temps de chauffage plus long.</li> <li>• L'évacuation ou l'admission de l'unité extérieure est bloquée par certains obstacles, comme un bloc de neige.</li> <li>• Lorsque la température prédéfinie de la sortie d'eau est faible, le système peut avoir besoin d'un temps de chauffage plus long.</li> </ul>
Le système ne se réchauffe pas de façon instantanée.	• Le système prendra un certain temps pour réchauffer l'eau s'il commence à fonctionner avec une température d'eau froide.
L'appoint électrique s'éteint automatiquement lorsqu'il est désactivé.	• Cela est causé par le contrôle de protection de l'échangeur thermique de l'unité intérieure.
Le système se met automatiquement à fonctionner lorsque l'Horloge n'est pas réglé.	• Le programme de stérilisation a été réglé.
De grands bruits de réfrigérant continuent de se faire entendre pendant plusieurs minutes.	• Ceux-ci sont causés par le contrôle de protection pendant l'opération de dégivrage à une température ambiante extérieure inférieure à -10 °C.
Le mode *1 FROID est indisponible	• Le système est verrouillé pour fonctionner en mode CHAUD uniquement.

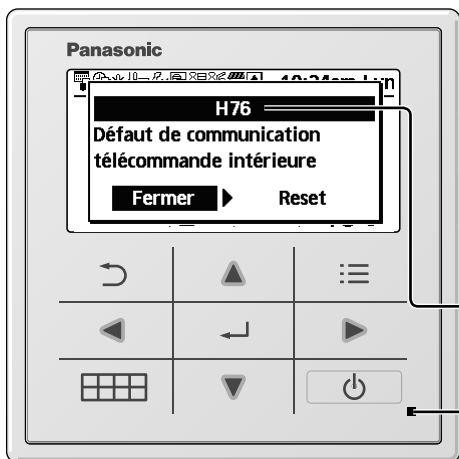
Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

Symptôme	Vérification
Le mode CHAUD/*1 FROID ne fonctionne pas efficacement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglez la température correctement.</li> <li>• Fermez la vanne du panneau chauffant/refroidissant.</li> <li>• Dégagez toute obstruction des événements d'admission et de sortie d'air de l'unité extérieure.</li> </ul>
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'unité extérieure ou intérieure a été installée en pente.</li> <li>• Fermez bien le couvercle.</li> </ul>
Le système ne fonctionne pas.	• Le coupe-circuit est déclenché/activé.
Le voyant de fonctionnement n'est pas allumé ou rien ne s'affiche sur la télécommande.	• L'alimentation fonctionne correctement ou il s'est produit une panne électrique.

\*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

\*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

# Dépannage



Numéro d'erreur

Clignotement

Ci-dessous une liste de codes d'erreurs qui peuvent apparaître à l'écran en cas de trouble avec le réglage ou le fonctionnement du système.

Lorsque l'écran affiche un code d'erreur tel qu'indiqué ci-dessous, contactez le numéro enregistré sur la télécommande ou l'installateur agréé le plus proche.

Tous les boutons sont désactivés, excepté ◀ ▶ et ↻.

N° d'erreur	Description des erreurs
H12	Capacité incompatible
H15	Défaut sonde compresseur
H20	Défaut circulateur
H23	Défaut sonde réfrigérant
H27	Défaut vanne de service
H28	Défaut sonde solaire
H31	Défaut sonde piscine
H36	Défaut sonde ballon tampon
H38	Défaut compatibilité marque
H42	Protection basse pression
H43	Défaut sonde zone 1
H44	Défaut sonde zone 2
H62	Défaut débit eau
H63	Défaut sonde basse pression
H64	Défaut sonde haute pression
H65	Erreur circul. eau dégivrage
H67	Défaut thermistance ext. 1
H68	Défaut thermistance ext. 2
H70	Défaut OLP résistance chauffage
H72	Défaut sonde ballon ECS
H74	Défaut de communication carte
H75	Protection temp. eau basse
H76	Défaut de communication RC-Unité intérieure
H90	Défaut communication intérieur/extérieur
H91	Défaut OLP résistance ballon ECS
H95	Défaut de câblage alimentation
H98	Protection haute pression
H99	Prévention gel intérieur

N° d'erreur	Description des erreurs
F12	Pressostat activé
F14	Défaut rotation compresseur
F15	Défaut moteur ventilateur bloqué
F16	Protection courant
F20	Protection surcharge compresseur
F22	Protection surcharge transistor module
F23	PIC DC
F24	Défaut cycle réfrigérant
F25	*1 Défaut cycle chauffage/ refroidissement
F27	Défaut pressostat
F29	Surchauffe faible débit
F30	Défaut sonde de départ d'eau :2
F32	Défaut thermostat interne
F36	Défaut sonde extérieure
F37	Défaut sonde de retour d'eau
F40	Défaut sonde décharge ext.
F41	Défaut de correction du facteur de puissance
F42	Défaut sonde extérieure de l'échangeur thermique
F43	Défaut sonde dégivr. ext.
F45	Défaut sonde de départ d'eau
F46	Déconnexion du transformateur de courant
F48	Défaut sonde de sortie de l'évaporateur
F49	Défaut sonde sortie bypass
F95	*1 Défaut haute pression en cooling

\*1 Le système est verrouillé pour fonctionner sans mode FROID. Il ne peut être déverrouillé que par nos installateurs agréés ou nos stations techniques agréées.

\*2 Ne s'affiche que lorsque le mode FROID est déverrouillé (C'est-à-dire lorsque le mode FROID est disponible).

## Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés



Apposés sur les produits proprement dits ou leur emballage et/ou figurant dans la documentation qui les accompagne, ces pictogrammes indiquent que les appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant ces produits usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuerez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs de la manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



### **Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne**

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

### **[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]**

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

# Inhalt

Sicherheitshinweise .....	30-32
Tasten und Display der Bedieneinheit .....	33-35
Erste Einstellungen .....	35
Schnellmenü .....	36
Menüs .....	36-49

## Für Benutzer

Funktionseinstellung .....	36-37
Wochentimer	
Urlaubstimer	
Flüstertimer	
E-Heizstab Heizung	
E-Heizstab Warmw.	
Entkeimung	
Systemüberprüfung .....	37-38
Energimonitor	
Wassertemp.	
Störungsspeicher	
Verdichter	
E-Heizstab	
Persönl. Einstellung .....	38-39
Tastenton	
LCD-Kontrast	
Beleuchtung	
Beleuchtungsstärke	
Zeitformat	
Datum und Uhrzeit	
Sprache	
Entsperr-Kennwort	
Service-Kontakt .....	39
Kontakt 1 / Kontakt 2	

## Für Installateur

Installateur-Setup	
Systemeinstellungen .....	40-44
Anschluss optionale Platine	
Heizkreise u. Fühler	
Leistung E-Heizstab	
Frostschutz	
Warmwasserspeicher	
Anschluss Warmwasserspeicher	
E-Heizstab Warmw.	
Gehäuseheizung	
Altern. Außenfühler	
Bivalente Heizung	
Ext. Schalter	
Solaranbindung	
Externe Störmeldung	
Leistungssteuerung	
SG ready	
Ext. Kompressorschalter	
Flüssigkeit	
Heizen/Kühlen-Sch.	
Betriebseinstell. ....	44-48
Heizen	
Kühlen	
Auto	
WW-Speicher	
Service-Einstellungen.....	48-49
Max. Pumpendrehz.	
Abpumpen	
Estrichr.	
Service-Kontakt	
Reinigungsanweisungen .....	50
Störungssuche .....	51-52
Informationen .....	53



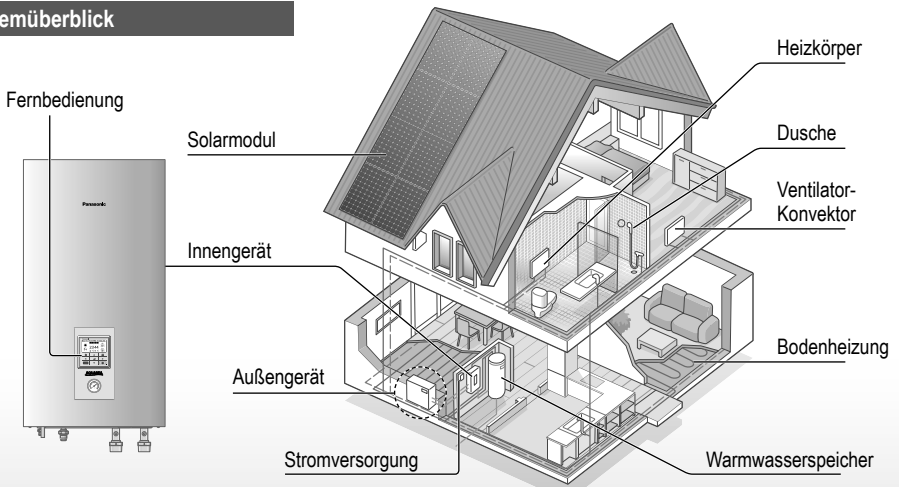
Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das System von einem Fachinstallateur ordnungsgemäß nach den Anleitungen installiert wurde.

- Bei der Panasonic Luft-Wasser-Wärmepumpe handelt es sich um ein Split-System, das aus zwei Geräten besteht: einem Innen- und einem Außengerät. Dieses System wurde für den Betrieb mit dem Warmwasserspeicher von Panasonic konzipiert. Nur wenn das System zusammen mit dem Warmwasserspeicher von Panasonic verwendet wird, garantiert Panasonic einen normalen Betrieb sowie die Zuverlässigkeit des Systems.
- Diese Betriebsanleitung beschreibt, wie das System mit der Innen- und Außeneinheit bedient wird.
- Für die Bedienung anderer Produkte, wie z. B. Warmwasserspeicher, Heizkörper, externe Temperaturregler und Fußbodenheizung, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitungen der betreffenden Produkte.
- Einige der in diesem Handbuch beschriebenen Funktionen gelten möglicherweise nicht für Ihr System.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachinstallateur.

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

## Systemüberblick



Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden.

Sie können durch künftige Verbesserungen am Gerät ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## Betriebsbereiche


	HEIZEN	KÜHLEN *1
Wasseraustrittstemperatur (°C) (min. / max.)	20 / 55	5 / 20
Außentemperatur (°C) (min. / max.)	-20 / 35	16 / 43


Wenn die Außentemperatur außerhalb des in der Tabelle angegebenen Bereichs liegt, fällt die Heizleistung erheblich ab, und es ist möglich, dass das Außengerät durch einen Schutzmechanismus abgeschaltet wird. Das Gerät läuft automatisch wieder an, sobald die Außentemperatur wieder im angegebenen Bereich liegt.

# Sicherheitshinweise


Um Personen- oder Geräteschäden zu vermeiden, sind die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise zu beachten:

Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

 <b>VORSICHT</b>	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.
--	--

 <b>ACHTUNG</b>	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen.
---	---

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.
--	---

	Diese Symbole weisen darauf hin, dass bestimmte Tätigkeiten durchgeführt werden MÜSSEN.
--	---



**VORSICHT**

## Innen- und Außengerät



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen verwendet werden, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben, wenn sie zuerst auf sichere Weise instruiert wurden oder während der Gerätebedienung beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung sollten nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese dabei beaufsichtigt werden.

Bitten wenden Sie sich an einen Fachhändler oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen, und wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.


Zur Verwendung des korrekten Kältemittels wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. Kundendienst. Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemittels kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorrufen.




Stellen Sie das Gerät nicht in einer potenziell explosiven oder entflammaren Atmosphäre auf. Bei Nichtbeachtung kann es zu Bränden kommen.

Fassen Sie nicht in das Innen- oder Außengerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein, da drehende Teile sonst zu Verletzungen führen könnten.






 Fassen Sie bei Gewittern nicht das Außengerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen. 


Montieren Sie das Innengerät nicht draußen. Dies ist nur für die Inneninstallation entwickelt.

## Stromversorgung


 Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.  

Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Schließen Sie keine anderen elektrischen Geräte zusammen mit dem Klimagerät an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht gebogen oder geknickt werden.

 Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend autorisierte Person ausgewechselt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (RCCB) ausgestattet. Bitten Sie regelmäßig und insbesondere nach Installations-, Inspektions- und Wartungsarbeiten einen Fachhändler um die Prüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters. Fehlfunktionen des Fehlerstrom-Schutzschalters können zu Stromschlägen und/oder Bränden führen.

 Es wird dringend empfohlen, einen FI-Schutzschalter (RCD) vor Ort zu installieren, um Stromschläge und/oder Brände zu vermeiden.


Bevor Sie sich Zugang zu den Anschlüssen verschaffen, müssen zuerst alle Stromkreise getrennt werden.


Im Fall einer Funktionsstörung oder Fehlfunktion darf das Produkt nicht mehr verwendet werden. Außerdem ist der Netzstecker zu ziehen. (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen) Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter wird häufig ausgelöst.
- Es riecht verbrannt.
- Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen.
- Heißes Wasser tropft aus dem Innengerät.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.

Tragen Sie während der Inspektion und Wartung Handschuhe.

 Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

 Um Stromschläge zu vermeiden, schalten Sie die Stromzufuhr des Klimageräts aus:  
- bevor das Gerät gereinigt oder gewartet wird.  
- wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb genommen werden soll.

Dieses Gerät ist für mehrere Zwecke bestimmt. Um Stromschläge, Verbrennungen und/oder tödliche Verletzungen zu vermeiden, müssen Sie zuerst alle Netzteile trennen, bevor Sie auf Anschlüsse im Innengerät zugreifen.

# Sicherheitshinweise



## ACHTUNG

### Innen- und Außengerät



Um Beschädigungen oder eine Korrosion des Geräts zu vermeiden, reinigen Sie das Innengerät nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Brennstoffen oder im Badezimmer auf. Andernfalls können Stromschläge und/oder Feuer resultieren.

Berühren Sie nicht die Wasserabflussleitung des Innengeräts während des Betriebs.

Legen Sie keine Materialien auf das Gerät oder darunter.

Fassen Sie nicht die scharfkantigen Aluminiumlamellen an, Sie könnten sich sonst verletzen.



Verwenden Sie das System nicht während der Entkeimung, um Verbrühungen durch heißes Wasser oder eine Überhitzung der Dusche zu vermeiden.



Um ein Austreten von Wasser zu verhindern, ist darauf zu achten, dass die Kondensatleitung ordnungsgemäß angeschlossen ist.

Nach einer langen Nutzungsdauer ist zu kontrollieren, ob die Montagehalterung noch einwandfrei ist. Andernfalls kann es passieren, dass das Gerät herunterfällt.

Um die Entkeimungsfunktion in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften einzustellen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.

### Fernbedienung



Achten Sie darauf, dass die Fernbedienung nicht feucht wird. Andernfalls kann es zu Stromschlägen und/oder Bränden kommen.

Drücken Sie die Tasten auf der Fernbedienung nicht mit harten und scharfen Gegenständen. Bei Nichtbeachtung kann das Gerät beschädigt werden.

Die Fernbedienung darf nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.

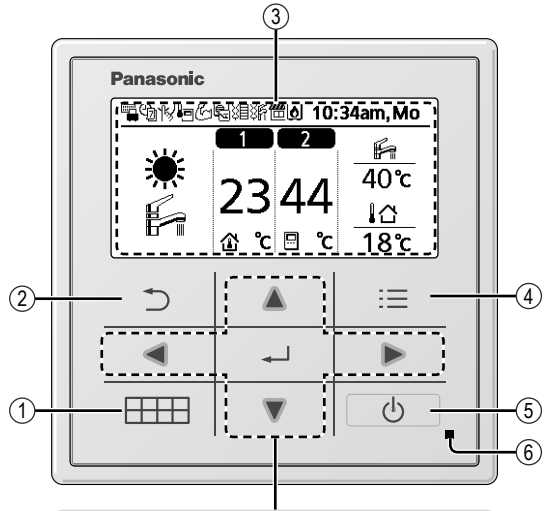
Sie dürfen die Fernbedienung nicht selbst prüfen oder warten. Wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler, um Verletzungen durch eine falsche Bedienung zu vermeiden.



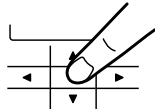
# Tasten und Display der Bedieneinheit

## Tasten/Display

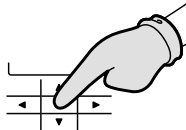
- ① **Schnellmenü-Taste**  
(Weitere Details finden Sie in der separaten Schnellmenü-Anleitung.)
- ② **Zurück-Taste**  
Keht zum vorherigen Bildschirm zurück.
- ③ **LCD-Display**
- ④ **Hauptmenü-Taste**  
Dient zur Funktionseinstellung.
- ⑤ **EIN/AUS-Taste**  
Dient zum Ein- bzw. Ausschalten des Geräts.
- ⑥ **Betriebsanzeige**  
Leuchtet während des Betriebs und blinkt bei einer Störung.



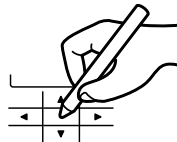
 **Tasten in der Mitte drücken.**



 **Keine Handschuhe**

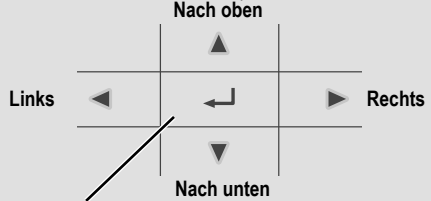


 **Kein Stift**



### Kreuztasten

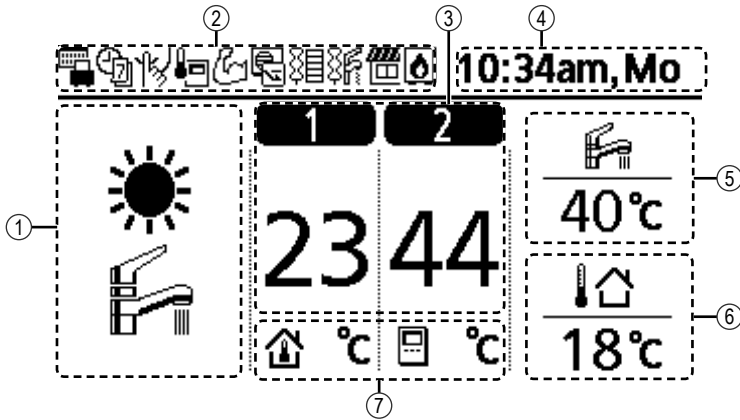
Dient zum Auswählen einer Option.



### Taste „Enter“

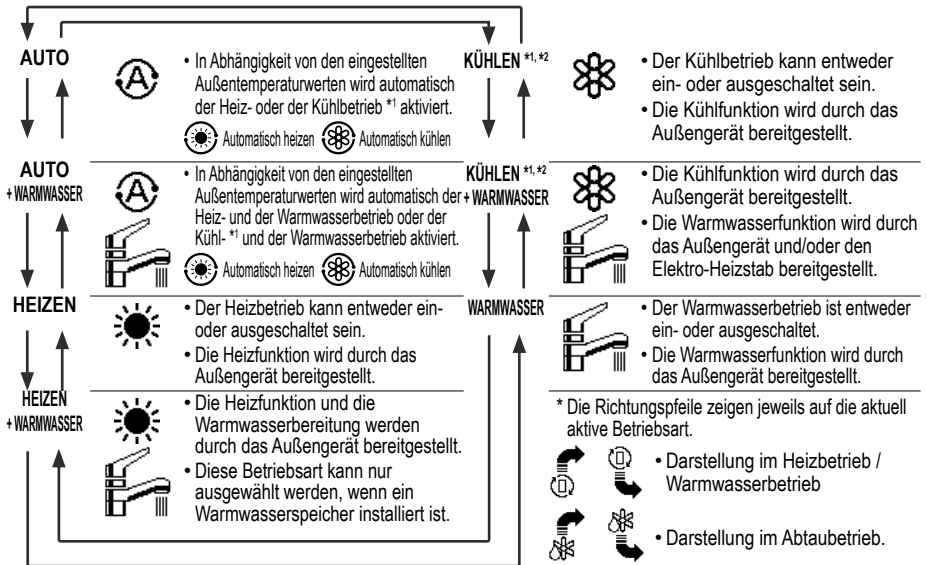
Bestätigt den gewählten Inhalt.

# Tasten und Display der Bedieneinheit



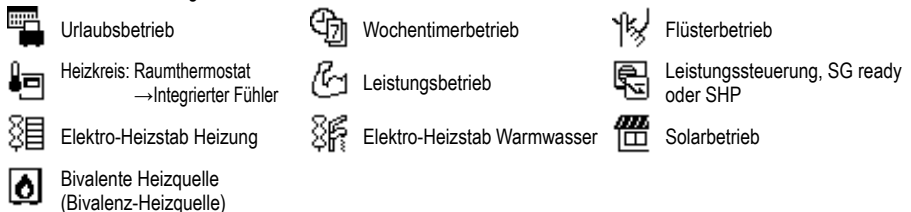
## Display

### ① Auswahl der Betriebsart



### ② Betriebssymbole

Die nachfolgend dargestellten Symbole zeigen den jeweiligen Betriebsstatus an. Das Symbol wird nicht angezeigt (unter dem Bildschirm „Bedienung AUS“), wenn der Betrieb, mit Ausnahme der Wochentimer-Einstellung, deaktiviert ist.



\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

- ③ Temperatur des jeweiligen Heizkreises
- ④ Wochentag und Uhrzeit
- ⑤ Temperatur des Warmwasserspeichers
- ⑥ Außentemperatur
- ⑦ Symbole für Temperaturfühler und Temperaturen



Vorlauftemperatur  
→Heizkennlinie  
Raumthermostat  
→Extern



Vorlauftemperatur  
→Direkt  
Raumthermostat  
→Intern



Nur Schwimmbadheizung

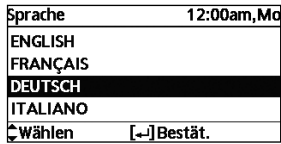
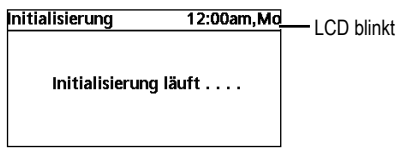
# Erste Einstellungen

Bevor Systemeinstellungen vorgenommen werden können, muss zunächst die Anzeigesprache festgelegt sowie Datum und Uhrzeit eingegeben werden. Hierzu sind an der Bedieneinheit die folgenden Einstellungen vorzunehmen.

## Auswählen der Sprache

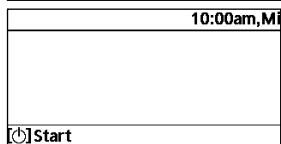
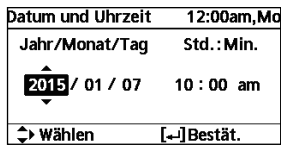
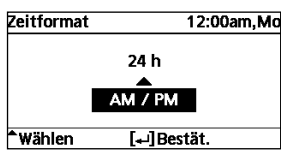
Drücken Sie , und warten Sie, bis das Display initialisiert ist.

- ① Blättern Sie mithilfe von ▼ und ▲, um die Sprache auszuwählen.
- ② Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.



## Einstellen der Uhr

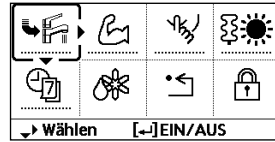
- ① Wählen Sie mithilfe von ▼ oder ▲, wie die Uhrzeit angezeigt werden soll, entweder im 24-Stunden- oder im 12-Stunden-Format (AM / PM).
- ② Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.
- ③ Stellen Sie mit Hilfe von ▼ und ▲ Jahr, Monat, Tag, Stunden und Minuten ein und drücken Sie zum Bestätigen jeweils .
- ④ Wenn die Uhrzeit eingestellt ist, werden Wochentag und Uhrzeit auf dem Display angezeigt, auch wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist.



# Schnellmenü

Im Anschluss an die Grundeinstellungen können über das Schnellmenü weitere Einstellungen vorgenommen werden.


① Drücken Sie , um das Schnellmenü anzuzeigen.




 Manuelle Warmwasserbereitung

 Leistungsbetrieb

 Flüsterbetrieb

 Not-Heizbetrieb

 Wochentimer

 Manueller Abtaubetrieb

 Fehler-Reset

 Sperre der Bedieneinheit

② Wählen Sie mit Hilfe von     das Menü aus.

③ Drücken Sie , um die ausgewählte Funktion ein- oder auszuschalten bzw. einzustellen.

## Menüs Für Benutzer

Die zu verwendenden Menüpunkte und vorzunehmenden Einstellungen richten sich nach dem zu jeweils vorhandenen Heizungssystem. Sämtliche Grundeinstellungen sind von einem autorisierten Installateur oder Service-Partner vorzunehmen und sollten auch nur durch diesen abgeändert werden.










- Nachdem die Grundeinstellungen vorgenommen worden sind, können die Einstellungen manuell angepasst werden.
- Die Grundeinstellungen bleiben solange aktiv, bis sie geändert werden.
- Die Bedieneinheit kann für unterschiedliche Systeme verwendet werden.
- Um Einstellungen vornehmen zu können, darf die Betriebs-LED nicht leuchten.
- Mit falschen Einstellungen besteht die Möglichkeit, dass das Heizungssystem nicht richtig funktioniert.  
Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.



Anzeigen des „Hauptmenüs“: 





Auswählen eines Menüpunkts:    

Bestätigen des ausgewählten Menüpunkts: 

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display																												
<b>Funktionseinstellung</b>																														
1 > Wochentimer	<p><b>Einrichten des Timers</b> Wählen Sie den Wochentag, und stellen Sie die gewünschten Programme ein (Schaltzeitpunkt / Ein/Aus / Betriebsart)</p> <p><b>Kopieren des Timers</b> Wählen Sie den Wochentag.</p>	<p><b>Wochentimer</b> 10:34am, Mo</p> <table border="1"> <tr> <td>So</td> <td>Mo</td> <td>Di</td> <td>Mi</td> <td>Do</td> <td>Fr</td> <td>Sa</td> </tr> <tr> <td></td> <td>8:00am EIN</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td></td> <td>12:00pm EIN</td> <td></td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td></td> <td>1:00pm EIN</td> <td></td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>↔ Tag    ↘ Progr.    [↔] Bearbeiten</p>	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa		8:00am EIN					40°C		12:00pm EIN			24/28°C		40°C		1:00pm EIN			12/10°C		
So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa																								
	8:00am EIN					40°C																								
	12:00pm EIN			24/28°C		40°C																								
	1:00pm EIN			12/10°C																										

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>2 &gt; Urlaubstimer</b>		
Um Energie zu sparen, kann ein Urlaubszeitraum eingestellt werden, um in dieser Zeit entweder das System auszuschalten oder die Temperatur abzusenken.	AUS	EIN ▲ AUS
	<b>&gt; EIN</b>	
	Urlaubsbeginn und -ende. Datum und Uhrzeit	<b>Urlaub: Ende</b> 10:34am, Mo Jahr/Monat/Tag    Std.: Min. 2015 / 01 / 07    10 : 00 am
	AUS oder abgesenkte Temperatur	↕ Wählen      [←] Bestät.
• Die Wochentimer-Einstellung kann während der Urlaubstimer-Einstellung vorübergehend deaktiviert werden, wird aber wiederhergestellt, sobald der Urlaubstimer abgelaufen ist.		
<b>3 &gt; Flüstertimer</b>		
Zum Verringern des Schallpegels während der eingestellten Zeitspanne. Es können 6 Programme eingestellt werden. Stufe 0 bedeutet, dass der Flüsterbetrieb deaktiviert ist.	Startzeitpunkt des Flüsterbetriebs: Datum und Uhrzeit	<b>Flüsterbetrieb</b> 10:34am, Mo Progr.      Uhrzeit      Stufe 1              8:00 am      0 2              5:00 pm      1 3              11:00 pm     3
	Stufe des Flüsterbetriebs: 0 bis 3	↕ Wählen      [←] Bearbeiten
<b>4 &gt; E-Heizstab Heizung</b>		
Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.	AUS	EIN ▲ AUS
<b>5 &gt; E-Heizstab Warmw.</b>		
Freischalten des Elektro-Heizstabs für den Warmwasserbetrieb.	AUS	EIN ▲ AUS
• Nur verfügbar bei Verbindung mit dem Warmwasserspeicher.		
<b>6 &gt; Entkeimung</b>		
Aktivieren bzw. Deaktivieren der automatischen Entkeimung.	AUS	EIN ▲ AUS
• Nur verfügbar bei Verbindung mit dem Warmwasserspeicher. • Verwenden Sie das System nicht während der Entkeimung, um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden. • Um die Entkeimungsfunktion in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Gesetzen und Vorschriften einzustellen, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Installateur oder Service-Partner.		
<b>Systemüberprüfung</b>		
<b>1 &gt; Energiemonitor</b>		
Diagramm mit aktuellen oder aufgezeichneten Daten zu Energieverbrauch, -erzeugung oder COP.	<b>Aktuell</b>	<b>Verbrauch Warmw. (1Jah.)</b> 0,0 kWh  1. Jan. 1.2. 1.3. 1.4. 1.5. 1.6. 1.7. 1.8. 1.9. 1.10. 1.11. 1.12. AMB <b>Jan, 2015:</b> 0.0 kWh    Ca. ↕ Monat    ↕ Betriebsart
	Auswählen und abrufen	
	<b>Aufzeichnung</b>	
	Auswählen und abrufen	
• COP = Leistungszahl. • Zeiträume für die Diagramme mit aufgezeichneten Daten: 1 Tag / 1 Woche / 1 Jahr • Abrufbar ist der Energieverbrauch in kWh für Heizbetrieb, Kühlbetrieb *1 und Warmwasserbetrieb sowie der Gesamtenergieverbrauch. • Beim Gesamtstromverbrauch handelt es sich um einen Schätzwert auf der Grundlage von 230 V Wechselstrom. Er kann von dem mit einem präzisen Gerät gemessenen Wert abweichen.		
<b>2 &gt; Wassertemp.</b>		
Anzeige der verschiedenen Wasser-Isttemperaturen.	<b>Ist-Werte von 8 Wassertemperaturen:</b>	<b>Wassertemp.</b> 10:34am, Mo 1. Rücklauf            : 0 °C 2. Vorlauf             : 0 °C 3. Zone 1              : 0 °C 4. Zone 2              : 0 °C ↕ Seite
	Rücklauf / Vorlauf / Zone 1 / Zone 2 / WW-Speicher / Puffersp. / Solar / Schwimmbad	
	Auswählen und abrufen	

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.  
 \*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>3 &gt; Störungsspeicher</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Informationen zu den Störungscodes finden Sie in der Störungssuche.</li> <li>Der zuletzt aufgetretene Störungscode wird ganz oben angezeigt.</li> </ul>	Auswählen und abrufen	<b>Störungsspeicher</b> 10:34am,Mo 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Speicher löschen
<b>4 &gt; Verdichter</b>		
Angaben zum Verdichterbetrieb.	Auswählen und abrufen	<b>Verdichter</b> 10:34am,Mo 1. Aktuelle Frequenz : 0 Hz 2. Einschalt-Zähler : 0 3. Ges. Einschaltzeit : 0 h [→] Zurück
<b>5 &gt; E-Heizstab</b>		
Betriebsstunden der Zusatzheizung/Heizung für Warmwasserspeicher.	Auswählen und abrufen	<b>E-Heizstab</b> 10:34am,Mo Ges. Einschaltzeit  : 0h  : 0h [→] Zurück
<b>Persönl. Einstellung</b>		
<b>1 &gt; Tastenton</b>		
Ein- bzw. Ausschalten des Tastentons.	EIN	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">EIN</div> ↓ <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">AUS</div>
<b>2 &gt; LCD-Kontrast</b>		
Einstellung des Displaykontrast.	3	<b>LCD-Kontrast</b> 10:34am,Mo Niedrig <span style="margin-left: 100px;">Hoch</span>  [←] Wählen [→] Bestät.
<b>3 &gt; Beleuchtung</b>		
Einstellung der Dauer der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	1 Min.	<b>Beleuchtung</b> 10:34am,Mo AUS 5 Min. 15 Sek. 10 Min. <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">1 Min.</div> ^ Wählen [→] Bestät.
<b>4 &gt; Beleuchtungsstärke</b>		
Einstellung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays.	4	<b>Beleuchtungsstärke</b> 10:34am,Mo Dunkel <span style="margin-left: 100px;">Hell</span>  [←] Wählen [→] Bestät.
<b>5 &gt; Zeitformat</b>		
Festlegen des Formats der Uhrzeitanzeige.	24 h	<b>Zeitformat</b> 10:34am,Mo 24 h <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">AM / PM</div> ^ Wählen [→] Bestät.

Menü		Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>6 &gt; Datum und Uhrzeit</b>			
Einstellung des aktuellen Datums und der aktuellen Uhrzeit.	Jahr / Monat / Tag / Std. / Min.	Datum und Uhrzeit 10:34am,Mo Jahr/Monat/Tag Std.:Min. 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ ↔ Wählen [-] Bestät.	
<b>7 &gt; Sprache</b>			
Einstellung der Anzeigesprache.  • Für Niederländisch, Griechisch, Finnisch und Türkisch gilt: Verwenden Sie bitte die englische Version.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH	Sprache 10:34am,Mo ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↕ Wählen [-] Bestät.	
<b>8 &gt; Entsperr-Kennwort</b>			
4-stelliges Kennwort für alle Einstellungen.	0000	Entsperr-Kennwort 10:34am,Mo 0000 ↕ Wählen [-] Bestät.	
<b>Service-Kontakt</b>			
<b>1 &gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>			
Service-Telefonnummer für den Kundendienst.	Auswählen und abrufen	Service-Einstellungen 10:34am,Mo Kontakt 1 Name : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↕ Wählen	

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>Installateur-Setup &gt; Systemeinstellungen</b>		
<b>1 &gt; Anschluss optionale Platine</b>		
Anschluss einer optionalen Zusatzplatine.	Nein	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">Ja</span>  <span style="font-size: 10px;">▼</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">Nein</span> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die optionale Zusatzplatine angeschlossen ist, verfügt das System über folgende zusätzliche Funktionen:               <ol style="list-style-type: none"> <li>① Steuerung und Temperaturregelung eines angeschlossenen Pufferspeichers.</li> <li>② Steuerung und Regelung von 2 Heizkreisen (einschließlich Schwimmbadheizung).</li> <li>③ Einbindung einer Solarstation, angeschlossen an Warmwasser- oder Pufferspeicher.</li> <li>④ Eingang für externe Ausschaltung des Außengeräts.</li> <li>⑤ Externe Störmeldung.</li> <li>⑥ Eingänge für SG ready-Steuerung.</li> <li>⑦ Leistungssteuerung.</li> <li>⑧ Heizen/Kühlen-Sch.</li> </ol> </li> </ul>		
<b>2 &gt; Heizkreise u. Fühler</b>		
Auswahl der Temperaturfühler sowie der Anzahl der Heizkreise.	<b>Zone</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach der Auswahl des Systems mit einem oder 2 Heizkreisen ist anzugeben, ob der jeweilige Heizkreis für Raum- oder Schwimmbadheizung genutzt wird.</li> <li>• Wenn „Schwimmbad“ ausgewählt wurde, muss eine Temperaturdifferenz „<math>\Delta T</math> für Schwimmbad“ zwischen 2 und 10 K eingestellt werden.</li> </ul>	<b>Heizkreise u. Fühler 10:34am, Mo</b> <b>Zone</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">System mit 1 HK</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">System mit 2 HK</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 5px;"> <span>▼ Wählen</span> <span>[←] Bestät.</span> </div>
	<b>Fühler</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>* Beim Raumthermostaten ist zu unterscheiden zwischen extern und intern.</li> </ul>	<b>Heizkreise u. Fühler 10:34am, Mo</b> <b>Fühler</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Wassertemperatur</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Raumthermostat</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Raumtemp.fühler</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 5px;"> <span>▼ Wählen</span> <span>[←] Bestät.</span> </div>
<b>3 &gt; Leistung E-Heizstab</b>		
Auswahl der maximal gewünschten Leistung des Elektro-Heizstabs für den Heizbetrieb.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Die Einstellmöglichkeiten sind vom jeweiligen Modell abhängig.	3 kW	<b>Leistung E-Heizstab 10:34am, Mo</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">3 kW</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 5px;"> <span>▼ Wählen</span> <span>[←] Bestät.</span> </div>
<b>4 &gt; Frostschutz</b>		
Aktivierung bzw. Deaktivierung der Frostschutzfunktion bei ausgeschaltetem Gerät.	Ja	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">Ja</span>  <span style="font-size: 10px;">▼</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">Nein</span> </div>
<b>5 &gt; Warmwasserspeicher</b>		
Einstellung, ob ein Warmwasserspeicher angeschlossen ist.	Nein	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <span style="font-size: 10px;">▲</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">Ja</span>  <span style="font-size: 10px;">▼</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">Nein</span> </div>
<b>6 &gt; Anschluss Warmwasserspeicher</b>		
Einstellung, ob ein Pufferspeicher angeschlossen ist. Falls JA, Einstellung der Temperaturdifferenz.	Nein	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <span style="font-size: 10px;">▲</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">Ja</span>  <span style="font-size: 10px;">▼</span>  <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">Nein</span> </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatine eingebaut und aktiviert sein.</li> <li>• Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.</li> </ul>	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-bottom: 5px;"> <span>&gt; Ja</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span style="width: 20%;">5 °C</span> <span style="width: 50%;">Temperaturdifferenz <math>\Delta T</math> für den Pufferspeicher</span> </div>	<b>Puffersp. 10:34am, Mo</b> <b><math>\Delta T</math> für Puff.sp.</b> Ber.: (0°C-10°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center; margin-top: 5px;"> <span style="font-size: 20px;">▲</span> <span style="background-color: black; color: white; padding: 2px 5px;">5</span> <span style="font-size: 20px;">▼</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center; margin-top: 5px;"> <span>◀ Wählen</span> <span>[←] Bestät.</span> </div>



Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>7 &gt; E-Heizstab Warmw.</b>		
Auswahl, ob der interne oder ein externer Elektro-Heizstab für den Warmwasserspeicher verwendet werden soll, und Stellen eines Timers für die Zuschaltung des Elektro-Heizstabs. * Diese Option ist verfügbar, wenn Tankanschluss ausgewählt ist (JA).	Intern	<p>E-Heizstab Warmw. 10:34am,Mo</p> <p style="text-align: center;">Extern ▲ <b>Intern</b></p> <p>↖ Wählen    [↔] Bestät.</p>
	> Extern	<p>E-Heizstab Warmw. 10:34am,Mo</p> <p>E-Heizstab Warmw.: EIN-Verz.</p> <p>Ber.: (0:20-3:00)</p> <p>Schritt: ±0:05    <b>0:20</b></p> <p>↕ Wählen    [↔] Bestät.</p>
<b>8 &gt; Gehäuseheizung</b>		
Auswahl, ob eine optionale Gehäuseheizung angeschlossen ist oder nicht. * Typ A -Die Gehäuseheizung wird nur während des Abtaubetriebs eingeschaltet. * Typ B -Die Gehäuseheizung wird bei Temperaturen von 5 °C und weniger eingeschaltet.	Nein	<p style="text-align: center;">Ja ▲ <b>Nein</b></p>
	A	<p>Gehäuseheizungstyp 10:34am,Mo</p> <p style="text-align: center;"><b>A</b> ▼ B</p> <p>↙ Wählen    [↔] Bestät.</p>
<b>9 &gt; Altern. Außenfühler</b>		
Auswahl eines alternativen Außentemperaturfühlers.	Nein	<p style="text-align: center;">Ja ▲ <b>Nein</b></p>
<b>10 &gt; Bivalente Heizung</b>		
Zum Auswählen einer bivalenten Verbindung, damit eine zusätzliche Wärmequelle, z. B. ein Heizkessel den Puffertank und den Warmwasserspeicher aufheizen kann, wenn die Wärmepumpenkapazität bei niedrigen Außentemperaturen nicht ausreicht. Die bivalente Funktion kann im alternativen Modus (Wärmepumpe und Heizkessel werden abwechselnd betrieben) oder im Parallelbetrieb (Wärmepumpe und Heizkessel werden gleichzeitig betrieben) oder im erweiterten Parallelbetrieb (Wärmepumpe wird betrieben und Heizkessel wird für Puffertank und/oder Warmwasser je nach Einstelloptionen für das Schaltverhalten aktiviert) eingerichtet werden.	Nein	<p style="text-align: center;">Ja ▲ <b>Nein</b></p>
	> Ja	<p>Bivalente Heizung 10:34am,Mo</p> <p>Einschalten: Außentemp.</p> <p>Ber.: (-15°C-35°C)</p> <p>Schritt: ±1°C    <b>-5</b> °C</p> <p>↕ Wählen    [↔] Bestät.</p>
	-5 °C	<p>Außentemperatur, ab der die bivalente Heizquelle eingeschaltet wird.</p>
	Ja > Nach Auswahl der Außentemperatur	<p><b>Schaltverhalten</b></p> <p>Alternativ / Parallel / Parallel erweitert</p> <p><b>Parallel erweitert</b></p> <p>↖ Wählen    [↔] Bestät.</p>
	<p>• Für eine getrennte Einstellung von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher ist „Parallel erweitert“ auszuwählen.</p>	<p>Bivalente Heizung 10:34am,Mo</p> <p>Schaltverhalten</p> <p style="text-align: center;">Alternativ Parallel <b>Parallel erweitert</b></p> <p>↖ Wählen    [↔] Bestät.</p>

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>Schaltverhalten &gt; Parallel erweitert</b>		
Heizen	Auswahl des Speichers	<b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo <b>Parallel erweitert</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Heizen</b></div> Warmw. ↕ Wählen [-] Bestät.
<ul style="list-style-type: none"> <li>„Heizen“ steht für Pufferspeicher und „Warmw.“ steht für Warmwasserspeicher.</li> </ul>		
<b>Schaltverhalten &gt; Parallel erweitert &gt; Heizen &gt; Ja</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Pufferspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert.</li> </ul>		<b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo <b>Parallel erweitert: Heizen</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Ja</b></div> Nein ↕ Wählen [-] Bestät.
-8 °C	Temperaturschwellwert zum Einschalten der bivalenten Heizquelle.	<b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo <b>Heizstart: Zieltemperatur</b> Ber.: (-10°C-0°C) Schritt: ±1°C <span style="float: right;"><b>-8</b> °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.
0:30	Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).	<b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo <b>Heizstart: Verzögerung</b> Ber.: (0:00-1:30) Schritt: ±0:05 <span style="float: right;"><b>0:30</b></span> ↕ Wählen [-] Bestät.
-2 °C	Temperaturschwellwert zum Ausschalten der bivalenten Heizquelle.	<b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo <b>Heizstopp: Zieltemperatur</b> Ber.: (-10°C-0°C) Schritt: ±1°C <span style="float: right;"><b>-2</b> °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.
0:30	Ausschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).	<b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo <b>Heizstopp: Verzögerung</b> Ber.: (0:00-1:30) Schritt: ±0:05 <span style="float: right;"><b>0:30</b></span> ↕ Wählen [-] Bestät.
<b>Schaltverhalten &gt; Parallel erweitert &gt; Warmw. &gt; Ja</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Warmwasserspeicher wird erst nach Auswahl von „Ja“ aktiviert.</li> </ul>		<b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo <b>Parallel erweitert: Warmw.</b> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Ja</b></div> Nein ↕ Wählen [-] Bestät.
0:30	Einschaltverzögerung der bivalenten Heizquelle (in Stunden und Minuten).	<b>Bivalente Heizung</b> 10:34am,Mo <b>Warmw.: Verzögerung</b> Ber.: (0:30-1:30) Schritt: ±0:05 <span style="float: right;"><b>0:30</b></span> ↕ Wählen [-] Bestät.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
11 > Ext. Schalter	Nein	<div style="text-align: center;">           Ja            ▲            Nein            ▼         </div>
12 > Solaranbindung	Nein	<div style="text-align: center;">           Ja            ▲            Nein            ▼         </div>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Um diese Funktion zu ermöglichen, muss die optionale Zusatzplatte eingebaut und aktiviert sein.</li> <li>Wenn „Anschluss optionale Platine“ nicht ausgewählt ist, wird die Funktion nicht auf dem Display angezeigt.</li> </ul>	> Ja	Solaranbindung 10:34am,Mo Puffersp. Warmwasserspeicher ↕ Wählen [-] Bestät.
	Puffersp.	Auswahl des Pufferspeichers oder des Warmwasserspeichers für die Solaranbindung
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers	Solaranbindung 10:34am,Mo ΔT Einschalten Ber.: (6°C-15°C) Schritt: ±1°C 10 °C ↕ Wählen [-] Bestät.
	10 °C	Einschalt-Temperaturdifferenz
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschaltemperatur	Solaranbindung 10:34am,Mo ΔT Ausschalten Ber.: (2°C-9°C) Schritt: ±1°C 5 °C ↕ Wählen [-] Bestät.
	5 °C	Einstellung der Ausschalt-Temperaturdifferenz
	> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschaltemperatur > ΔT-Ausschaltemperatur	Solaranbindung 10:34am,Mo Frostschutz Ber.: (-20°C-10°C) Schritt: ±1°C 5 °C ↕ Wählen [-] Bestät.
	5 °C	Frostschuttemperatur
> Ja > Nach Auswahl des Warmwasserspeichers > ΔT-Einschaltemperatur > ΔT-Ausschaltemperatur > Nach Einstellung der Frostschuttemperatur	Solaranbindung 10:34am,Mo Obergrenze Ber.: (70°C-90°C) Schritt: ±5°C 80 °C ↕ Wählen [-] Bestät.	
80 °C	Temperatur-Obergrenze	

# Menüs Für Installateur

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>13 &gt; Externe Störmeldung</b>		
	Nein	Ja ▲ <b>Nein</b>
<b>14 &gt; Leistungssteuerung</b>		
	Nein	Ja ▲ <b>Nein</b>
<b>15 &gt; SG ready</b>		
	Nein	Ja ▲ <b>Nein</b>
	<b>&gt; Ja</b>	
	120 %	Überhöhung (Stufen 1 und 2) von Pufferspeicher und Warmwasserspeicher (in %)  SG ready <span style="float: right;">10:34am, Mo</span> Kapazität [1-0]: Warmw. Ber.: (50%-150%) Schritt: ±5% <span style="float: right;"><b>120</b> %</span> ↕Wählen <span style="float: right;">[←]Bestät.</span>
<b>16 &gt; Ext. Kompressorschalter</b>		
	Nein	Ja ▲ <b>Nein</b>
<b>17 &gt; Flüssigkeit</b>		
Auswahl, ob als Heizmedium Wasser oder Glykol verwendet wird.	Wasser	Flüssigkeit <span style="float: right;">10:34am, Mo</span> <b>Wasser</b> ▼ Glykol ↕Wählen <span style="float: right;">[←]Bestät.</span>
<b>18 &gt; Heizen/Kühlen-Sch.</b>		
	Nein	Ja ▲ <b>Nein</b>
<b>Installateur-Setup &gt; Betriebseinstell.</b>		
1 Einstellung der vier Betriebsarten.	4 Betriebsarten  Heizen / Kühlen *1. *2 / Auto / WW-Speicher	Betriebseinstell. <span style="float: right;">12:00am, Mo</span> <b>Heizen</b> Kühlen Auto WW-Speicher ↕Wählen <span style="float: right;">[←]Bestät.</span>

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.  
 \*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

**Installateur-Setup > Betriebseinstell.**

**2 > Heizen**

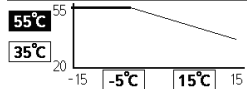
Einstellung verschiedener Temperaturen für den Heizbetrieb.

Wassertemperatur für Heizen EIN / Außentemp. f. Heizen AUS / ΔT für Heizung EIN / Außentemp. für Heizer	Betriebseinstell. <b>10:34am,Mo</b>
	<b>Heizen</b> <b>Wassertemperatur für Heizen EIN</b> Außentemp. f. Heizen AUS ΔT für Heizung EIN ↕ Wählen    [↔] Bestät.

**> Wassertemperatur für Heizen EIN**

Heizkurve	Einstellung, ob die Vorlauftemperatur nach einer Heizkurve berechnet oder fest vorgegeben werden soll.	Betriebseinstell. <b>10:34am,Mo</b> Heiz. EIN: <b>Wass.temp.</b> <b>Heizkurve</b> <b>Direkt</b> ↕ Wählen    [↔] Bestät.
-----------	--	---

**> Wassertemperatur für Heizen EIN > Heizkurve**

X-Achse: -5 °C, 15 °C Y-Achse: 55 °C, 35 °C	Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse).	Heiz. EIN: <b>Wass.temp.: Zone1</b>  ↕ Wählen    [↔] Bestät.
--	---	--

- Temperaturbereich für die X-Achse: -15 °C bis 15 °C, Y-Achse: siehe unten.
- Temperaturbereich für die Y-Achse:
  1. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf NEIN: 20 bis 55 °C
  2. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf JA und freigeschaltetem Elektro-Heizstab: 25 bis 65 °C
  3. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf JA und nicht freigeschaltetem Elektro-Heizstab: 35 bis 65 °C
- Bei Vorhandensein eines zweiten Heizkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Heizkreis 2 angegeben werden.
- „Zone1“ und „Zone2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis verfügt.

**> Wassertemperatur für Heizen EIN > Direkt**

35 °C	Eingabe einer fest vorgegebenen Vorlauftemperatur	Betriebseinstell. <b>10:34am,Mo</b> Heiz. EIN: <b>Wass.temp.: Zone2</b> Ber.: (20°C-55°C) Schritt: ±1°C <b>35 °C</b> ↕ Wählen    [↔] Bestät.
-------	---	--

- Es gelten folgende Eingabebereiche:
  1. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf NEIN: 20 bis 55 °C
  2. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf JA und freigeschaltetem Elektro-Heizstab: 25 bis 65 °C
  3. Bei Einstellung „hohe Wassertemperatur“ auf JA und nicht freigeschaltetem Elektro-Heizstab: 35 bis 65 °C

**> Außentemp. f. Heizen AUS**

24 °C	Außentemperatur, bei der die Heizung ausgeschaltet wird (Sommerbetrieb)	Betriebseinstell. <b>10:34am,Mo</b> Heiz. <b>AUS: Außentemp.</b> Ber.: (5°C-35°C) Schritt: ±1°C <b>24 °C</b> ↕ Wählen    [↔] Bestät.
-------	---	--

Menü Deutsch

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
	> $\Delta T$ für Heizung EIN	
	5 °C	Temperaturdifferenz zum Wiedereinschalten der Heizung Betriebseinstell. 10:34am,Mo Heiz. EIN: $\Delta T$ Ber.: (1°C-15°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <span style="float: right;">5 °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.
	> Außentemp. für Heizer	
	0 °C	Außentemperatur, ab der der Elektro-Heizstab zugeschaltet werden darf (Bivalenzpunkt) Betriebseinstell. 10:34am,Mo Heiz. EIN: Außentemp. Ber.: (-15°C-20°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <span style="float: right;">0 °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.
<b>3</b>	> <b>Kühlen</b> *1, *2	
Einstellung verschiedener Temperaturen für den Kühlbetrieb.	Wassertemperaturen für Kühlung EIN und $\Delta T$ für Kühlen EIN.	Betriebseinstell. 10:34am,Mo Kühlen Wassertemperatur für Kühlen EIN $\Delta T$ für Kühlen EIN ↕ Wählen [-] Bestät.
	> Wassertemperatur für Kühlen EIN	
	Heizkurve	Einstellung, ob die Vorlauftemperatur nach einer Kühlkurve berechnet oder fest vorgegeben werden soll. Betriebseinstell. 10:34am,Mo Kühlen EIN: Wass. temp. Heizkurve Direkt ↕ Wählen [-] Bestät.
	> Wassertemperatur für Kühlen EIN > Heizkurve	
	X-Achse: 20 °C, 30 °C Y-Achse: 15 °C, 10 °C	Eingabe von 4 Temperaturwerten. (2 auf der horizontalen X-Achse, 2 auf der vertikalen Y-Achse) Kühlen EIN: Wass. temp.: Zone1  ↕ Wählen [-] Bestät.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Vorhandensein eines zweiten Kühlkreises müssen die 4 Temperaturwerte auch für Kühlkreis 2 angegeben werden.</li> <li>• „Zone1“ und „Zone2“ werden nicht auf dem Display angezeigt, wenn das System nur über einen Heizkreis (bzw. Kühlkreis) verfügt.</li> </ul>	
	> Wassertemperatur für Kühlen EIN > Direkt	
	10 °C	Fest vorgegebene Vorlauftemperatur Betriebseinstell. 10:34am,Mo Kühlen EIN: Wass. temp.: Zone2 Ber.: (5°C-20°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <span style="float: right;">10 °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.
	> $\Delta T$ für Kühlen EIN	
	5 °C	Temperaturdifferenz zum Einschalten der Kühlung Betriebseinstell. 10:34am,Mo Kühlen EIN: $\Delta T$ Ber.: (1°C-15°C) Schritt: $\pm 1^\circ\text{C}$ <span style="float: right;">5 °C</span> ↕ Wählen [-] Bestät.

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display
<b>4</b>	<b>&gt; Auto</b>	
Automatisches Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb.	Außentemperaturen für das Umschalten vom Heiz- in den Kühlbetrieb bzw. vom Kühl- in den Heizbetrieb.  Außentemp. für Heizen -> Kühlen / Außentemp. für Kühlen -> Heizen	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Auto</b> <b>Außentemp. für Heizen -&gt; Kühlen</b> <b>Außentemp. für Kühlen -&gt; Heizen</b> ↕Wählen [-]Bestät.
	<b>&gt; Außentemp. für Heizen -&gt; Kühlen</b>	
	15 °C	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Auto: Außentemp. H -&gt; K</b> Ber.: (11°C-25°C) Schritt: ±1°C <b>15</b> °C ↕Wählen [-]Bestät.
	<b>&gt; Außentemp. für Kühlen -&gt; Heizen</b>	
	10 °C	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Auto: Außentemp. K -&gt; H</b> Ber.: (5°C-14°C) Schritt: ±1°C <b>10</b> °C ↕Wählen [-]Bestät.
<b>5</b>	<b>&gt; WW-Speicher</b>	
Einstellungen für den Betrieb des Warmwasserspeichers  • Nur verfügbar bei Verbindung mit dem Warmwasserspeicher.	Heizintervall (max.) / Warmwasser-Ladedauer (max.) / WW-Einschalt-Temp.differenz / Entkeimung	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>WW-Speicher</b> <b>Heizintervall (max.)</b> <b>Warmwasser-Ladedauer (max.)</b> <b>WW-Einschalt-Temp.differenz</b> ↕Wählen [-]Bestät.
	• Auf dem Display werden 3 Funktionen gleichzeitig angezeigt.	
	<b>&gt; Heizintervall (max.)</b>	
	8:00	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>WW-Speicher: Heizintervall (max.)</b> Ber.: (0:30-10:00) Schritt: ±0:30 <b>8:00</b> ↕Wählen [-]Bestät.
	<b>&gt; Warmwasser-Ladedauer (max.)</b>	
	1:00	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>WW-Speicher: WW-Ladedauer (max.)</b> Ber.: (0:05-4:00) Schritt: ±0:05 <b>1:00</b> ↕Wählen [-]Bestät.
	<b>&gt; WW-Einschalt-Temp.differenz</b>	
	-8 °C	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>WW-Speicher: Einschalt-Temp.diff.</b> Ber.: (-12°C--2°C) Schritt: ±1°C <b>-8</b> °C ↕Wählen [-]Bestät.

# Menüs Für Installateur

Menü	Standardeinstellung	Einstelloptionen / Display														
<b>&gt; Entkeimung</b>																
	Die Entkeimung kann für 1 oder mehrere Wochentage eingestellt werden.  So / Mo / Di / Mi / Do / Fr / Sa	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Entkeimung: Tag</b> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>So</td><td>Mo</td><td>Di</td><td>Mi</td><td>Do</td><td>Fr</td><td>Sa</td> </tr> <tr> <td>—</td><td>✓</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td><td>—</td> </tr> </table> ↩ Tag    ↕ [✓]/[ ]    [←] Bestät.	So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa	—	✓	—	—	—	—	—
So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa										
—	✓	—	—	—	—	—										
<b>&gt; Entkeimung: Uhrzeit</b>																
	Uhrzeit zum Starten der Entkeimung des Warmwasserspeichers am eingestellten Wochentag  0:00 bis 23:59	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Entkeimung: Uhrzeit</b> <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">6</div> : 00 am ↕ Wählen    [←] Bestät.														
<b>&gt; Entkeimung: Entkeimtemp.</b>																
	65 °C  Wassertemperatur für die Entkeimung des Warmwasserspeichers	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Entkeimung: Entkeimtemp.</b> Ber.: (55°C-75°C) Schritt: ±1°C <div style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">65</div> °C ↕ Wählen    [←] Bestät.														
<b>&gt; Entkeimung: Dauer (max.)</b>																
	0:10  Entkeimungsdauer (in Stunden und Minuten)	<b>Betriebseinstell.</b> 10:34am,Mo <b>Entkeimung: Dauer (max.)</b> Ber.: (0:05-1:00) Schritt: ±0:05 <div style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">0:10</div> ↕ Wählen    [←] Bestät.														

## Installateur-Setup > Service-Einstellungen

<b>1</b> > <b>Max. Pumpendrehz.</b>		
Einstellung der maximalen Pumpendrehzahl.	Einstellung von Volumenstrom, max. Wert und Ein-/Ausschalten der Pumpe.  Vol.strom: XX:X l/min Max. Wert: 0x40 bis 0xFE, Pumpe: EIN/AUS/Entlüften	<b>Service-Einstellungen</b> 10:34am,Mo <b>Vol.strom</b> <b>Max. Wert</b> <b>Betrieb</b> 0.0 l/min    0xCE <div style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 2px;">Entlüften</div> ↩ Wählen
<b>2</b> > <b>Abpumpen</b>		
Einschalten des Abpumpbetriebs.	<b>Abpumpbetrieb</b>  EIN	<b>Service-Einstellungen</b> 10:34am,Mo <div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <b>Abpumpbetrieb läuft!</b>             [⏻] AUS         </div>



### Installateur-Setup > Service-Einstellungen

#### 3 > Estrichtr.

Einstellungen zum Trocknen von Estrich und Wänden während der Bauphase.

Dieses Funktion sollte nur während der Bauphase verwendet und auch für keine anderen Zwecke eingesetzt werden.

Einstellung und Einschalten der Estrichtrocknungsfunktion	EIN / Bearbeiten	<b>Service-Einstellungen 10:34am,Mo</b> <b>Estrichtr.</b> <div style="background-color: #333; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>EIN</b></div> Bearbeiten ↙ Wählen    [↔] Bestät.
<b>&gt; Bearbeiten</b>		
Schritte: 1 Temperaturwert: 25 °C	Eingabe der Schritte (1 bis 99) sowie der Temperaturen für die Estrichtrocknung	<b>Service-Einstellungen 10:34am,Mo</b> <b>Estrichtr.: 1/10</b> Ber.: (25°C-55°C) Schritt: ±1°C <span style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">25 °C</span> ↙ Wählen    [↔] Bestät.
<b>&gt; EIN</b>		
Anzeige der Stufe der Estrichtrocknung, der Solltemperatur und der Isttemperatur.		<b>Service-Einstellungen 10:34am,Mo</b> <b>Estrichtr.: Status</b> Nächstes : 1/10 Wasser-Solltemp. : 25°C Wasser-Isttemperatur : 25°C/25°C [⏻] AUS

#### 4 > Service-Kontakt

Eingabe von Name und Telefonnummer des Kundendienstes

Name und Telefonnummer des Kundendienstes	Kontakt 1 / Kontakt 2	<b>Service-Einstellungen 10:34am,Mo</b> <b>Service-Kontakt:</b> <div style="background-color: #333; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>Kontakt 1</b></div> Kontakt 2 ↙ Wählen    [↔] Bestät.
<b>&gt; Kontakt 1 / Kontakt 2</b>		
Name und Telefonnummer des Kontakts	Name / Telefonsymbol	<b>Service-Kontakt 10:34am,Mo</b> <b>Kontakt 1</b> Name : <span style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">Bryan Adams</span> : <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">08812345678</span> ↙ Wählen    [↔] Bearbeiten
Eingabe von Name und Telefonnummer	Kontaktname: Buchstaben A bis Z bzw. a bis z Kontaktnummer: 1 bis 9	<b>Kontakt-1</b> <div style="background-color: #333; color: white; text-align: center; padding: 2px;">ABC/abc 0-9/And.</div> ABCDEFGH I JKLMNOPQR Leer   STUVWXYZ abcdefghi RS   jklmnopqrstuvwxy z Best.   ↙ Wählen    [↔] Weiter <hr/> <b>Zahl:</b> <span style="background-color: #333; color: white; padding: 2px;">1</span> 1 2 3 ( 4 5 6 ) 7 8 9 - * 0 # _ RS   Best.   ↙ Wählen    [↔] Weiter

# Reinigungsanweisungen

Um eine optimale Leistung des Systems zu gewährleisten, muss es in regelmäßigen Abständen gereinigt werden. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Fachinstallateur.

- **Unterbrechen Sie vor dem Reinigen die Stromzufuhr.**
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver.
- Verwenden Sie nur Seife oder neutrale Haushaltsreiniger ( pH-Wert  $\approx$ 7).
- Verwenden Sie kein Wasser, das über 40 °C warm ist.

## Innengerät

- Vermeiden Sie direktes Spritzwasser.

Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



Manometer für Wasserdruck



- Nicht mit harten oder spitzen Gegenständen gegen die Glasabdeckung drücken oder schlagen, da diese dadurch beschädigt werden kann.



- Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck zwischen 0,05 und 0,3 MPa liegt (0,1 MPa = 1 bar).
- Falls der Wasserdruck außerhalb des oben genannten Bereichs liegt, wenden Sie sich an einen autorisierten Fachhändler.

## Wasserfilter

- Reinigen Sie den Wasserfilter mindestens einmal pro Jahr. Andernfalls kann der Filter verstopfen, was zu Systemausfällen führen kann. Wenden Sie sich an Ihren Fachinstallateur.

## Außengerät

- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austritte frei sind. Bei Nichtbeachtung kann die Systemleistung beeinträchtigt werden oder das System ausfallen. Entfernen Sie eventuelle Hindernisse, damit die Belüftung einwandfrei funktioniert.
- Wenn es schneit, reinigen Sie das Außengerät und entfernen Sie den Schnee ringsherum, um zu verhindern, dass die Luftein- und auslässe mit Schnee bedeckt sind.

## Inspektion

- Um eine optimale Leistung der Geräte zu gewährleisten, müssen in regelmäßigen Abständen Kontrollen an den Geräten, dem Wasserfilter und der bauseitigen Verdrahtung vorgenommen werden. Wenden Sie sich zur Wartung an Ihren Fachinstallateur.
- Beseitigen Sie eventuelle Hindernisse am Luftein- und -austritt des Außengeräts.

## Längere Betriebsunterbrechung

- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

## Kriterien für die Abschaltung des Geräts

Unter den folgenden Umständen sollten Sie die Stromversorgung unterbrechen und sich dann an Ihren Fachinstallateur wenden:

- Ungewöhnliche Betriebsgeräusche.
- Wasser/Fremdkörper sind in die Bedientafel gelangt.
- Aus dem Innengerät austretendes Wasser.
- Der Sicherungsautomat löst häufig aus.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.

# Störungssuche

Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Symptom	Ursache
Wasserströmungsgeräusche während des Betriebs.	• Durch das Gerät strömt Kältemittel.
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	• Bei der Verzögerung handelt es sich um einen Schutzmechanismus für den Verdichter.
Aus dem Außengerät tritt Wasser oder Dampf aus.	• Auf den Rohren kann Wasser kondensieren oder verdunsten.
Aus dem Außengerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus.	• Dies kommt vor, wenn der Wärmetauscher des Außengeräts abgetaut wird.
Das Außengerät funktioniert nicht.	• Die Außentemperatur liegt eventuell außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs.
Das System schaltet sich aus.	• Dies wird durch den Schutzmechanismus des Systems verursacht. Wenn die Wassereintrittstemperatur niedriger als 10 °C ist, stoppt der Verdichter und die Elektro-Zusatzheizung wird eingeschaltet.
Die Heizleistung des Systems ist gering.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn gleichzeitig Heizkörper und Fußboden beheizt werden, kann die Wassertemperatur sinken und die Heizleistung verringert werden.</li> <li>• Wenn die Außentemperatur niedrig ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht.</li> <li>• Die Luftein- bzw. -austrittsöffnungen des Außengeräts sind durch ein Hindernis, z. B. durch einen Schneehaufen, verschlossen.</li> <li>• Wenn die voreingestellte Wasseraustrittstemperatur hoch ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht.</li> </ul>
Das System heizt nicht sofort auf.	• Das System braucht einige Zeit, um das Wasser aufzuheizen, wenn es noch kalt ist.
Die deaktivierte Elektro-Zusatzheizung wird automatisch eingeschaltet.	• Es handelt sich hierbei um eine Schutzfunktion für den Wärmetauscher im Innengerät.
Betrieb startet bei nicht eingestelltem Timer automatisch.	• Die Entkeimungsfunktion wurde durch den Entkeimungstimer gestartet.
Lautes Kältemittelrauschen für einige Minuten.	• Die Ursache ist eine Schutzfunktion, die während des Abtaubetriebs bei Außentemperaturen unter -10 °C greift.
Der Kühlbetrieb *1 steht nicht zur Verfügung.	• Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt.

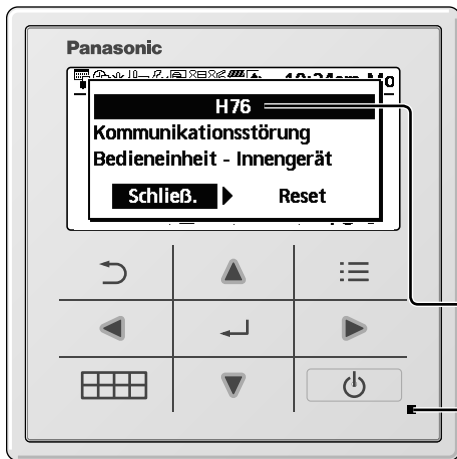
Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Symptom	Zu überprüfen
Das Gerät heizt bzw. kühlt *1 nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Temperatur richtig ein.</li> <li>• Schließen Sie die Ventile nicht benötigter Heiz- bzw. Kühlgeräte.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen des Außengeräts frei sind.</li> </ul>
Das Gerät arbeitet laut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Außengerät oder das Innengerät steht eventuell schief.</li> <li>• Schließen Sie die Abdeckung ordnungsgemäß.</li> </ul>
Das System funktioniert nicht.	• Sicherungsautomat wurde ausgelöst/aktiviert.
Die Betriebs-LED leuchtet nicht, oder auf der Bedieneinheit wird nichts angezeigt.	• Kontrollieren Sie, ob die Spannungsversorgung in Ordnung ist und dass kein Stromausfall vorliegt.

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

# Störungssuche



Störungscode

Blinkt

Nachfolgend finden Sie die Liste der Störungs-codes, die möglicherweise auf dem Display angezeigt werden, wenn es Probleme mit der Systemeinstellung oder dem Betrieb gibt.

Wenn auf dem Display ein Störungscode wie im Beispiel auf der linken Seite angezeigt wird, wenden Sie sich an die in der Bedieneinheit angegebene Rufnummer oder einen autorisierten Installateur in Ihrer Nähe.

Alle Tasten sind deaktiviert, außer ◀ ▶ und ↻.

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
H12	Nicht passende Geräteleistungen
H15	Störung Kompressor-Temperaturfühler
H20	Störung Umwälzpumpe
H23	Störung Kältemittelfühler
H27	Störung Serviceventil
H28	Störung Solarfühler
H31	Störung Schwimmbadfühler
H36	Störung Pufferspeicherfühler
H38	Störung wegen nicht passender Gerätemarken
H42	Niederdruckschutz
H43	Störung Fühler Heizkreis 1
H44	Störung Fühler Heizkreis 2
H62	Störung wasserseitiger Strömungswächter
H63	Störung Niederdrucksensor
H64	Störung Hochdrucksensor
H65	Störung Wasserzirkulation während Abtaugung
H67	Störung Außentemperaturfühler 1
H68	Störung Außentemperaturfühler 2
H70	Störung Überlastschutz Innengeräte-E-Heizstab
H72	Störung WW-Speicher-Temperaturfühler
H74	Störung Platinenkommunikation
H75	Niedrig-Wasser- temp.-Schutz
H76	Störung der Platinenkommunikation
H90	Komm.störung Innen- Außengerät
H91	Störung Überlastschutz WW-E-Heizstab
H95	Störung falsche Spannung IG - AG
H98	Störung wegen Hochdruckschutz
H99	Störung Frostschutz Innengeräte-Wärmetauscher

Fehler-Nr.	Fehlererläuterung
F12	Auslösung Hochdruckschalter im Außengerät
F14	Falsche Verdichterdrehzahl
F15	Falsche Drehzahl AG-Ventilatormotor
F16	Störung wg. überhöhter Stromaufnahme
F20	Störung wg. Überlastschutz des Verdichters
F22	Störung wg. Überlastschutz Leistungstrans.
F23	Störung wg. Gleichstromspitzen im AG
F24	Störung wg. Problemen im Kältekreis
F25	*1 Störung wg. Problemen mit Umschaltventil
F27	Störung am Hochdruckschalter im AG
F29	Geringe Heißgas-Überhitzung
F30	Störung Vorlauf-Temperaturfühler
F32	Störung Raumthermostat
F36	Störung Außentemperaturfühler
F37	Störung Rücklauf-Temperaturfühler
F40	Störung Heißgas-Temp.-fühler im Außengerät
F41	Fehler bei der Blindleistungskompensation
F42	Fehler beim Wärmeaustausch-Sensor im Außengerät
F43	Störung Heißgastemp.-fühler im Außengerät
F45	Störung Abtau-Temp.fühler im Außengerät
F46	Stromwandler-Abschaltung
F48	Fehler beim Verdunster-Austrittstemp.fühler
F49	Störung Bypass-Austrittstemp.fühler im AG
F95	*1 Störung wg. HD-Schutz Kühlen im Außengerät

\*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

\*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

## Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten



Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen. Bitte bringen Sie diese alten Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten. Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.

Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgerichte verhängt werden.



### **Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union**

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

### **[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]**

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

# İçindekiler

Güvenlik önlemleri .....	56-58
Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran .....	59-61
Başlatma .....	61
Hızlı Menü .....	62
Menüler .....	62-75
<b>Kullanıcı için</b>	
Function setup (İşlev ayarı) .....	62-63
Weekly timer (Haftalık zamanlayıcı)	
Holiday timer (Tatil zamanlayıcısı)	
Quiet timer (Sessiz zamanlayıcı)	
Room heater (Oda ısıtıcısı)	
Tank heater (Tank ısıtıcısı)	
Sterilization (Sterilizasyon)	
System check (Sistem kontrolü) .....	63-64
Energy monitor (Enerji izleyici)	
Water temperatures (Su sıcaklıkları)	
Error history (Hata geçmişi)	
Compressor (Kompresör)	
Heater (Isıtıcı)	
Personal setup (Kişisel ayar) .....	64-65
Touch sound (Dokunma sesi)	
LCD contrast (LCD kontrastı)	
Backlight (Arka ışık)	
Backlight intensity (Arka ışık yoğunluğu)	
Clock format (Saat biçimi)	
Date & Time (Tarih ve Saat)	
Language (Dil)	
Unlock password (Kilit açma parolası)	
Service contact (Servis irtibatı) .....	65
Contact 1 (İrtibat 1) / Contact 2 (İrtibat 2)	

## Kurucu için

Installer setup (Kurucu ayarı)	
System setup (Sistem ayarı) .....	66-70
Optional PCB connectivity (İsteğe bağlı PCB bağlantısı)	
Zone & Sensor (Bölge ve Sensor)	
Heater capacity (Isıtıcı kapasitesi)	
Anti freezing (Dondurmayan)	
Tank connection (Tank bağlantısı)	
Buffer tank connection (Tampon Tankı bağlantısı)	
Tank heater (Tank ısıtıcısı)	
Base pan heater (Taban Haznesi ısıtıcısı)	
Alternative outdoor sensor (Alternatif dış mekan sensörü)	
Bivalent connection (İki değerli bağlantı)	
External SW (Harici anahtar)	
Solar connection (Güneş enerjisi bağlantısı)	
External error signal (Harici hata sinyali)	
Demand control (İstek kontrolü)	
SG ready (SG hazır)	
External compressor SW (Harici Kompresör anahtarı)	
Circulation liquid (Sirkülasyon sıvısı)	
Heat-Cool SW (Isıtma-Soğutma anahtarı)	
Operation setup (Çalışma ayarı) .....	70-74
Heat (Isıtma)	
Cool (Soğutma)	
Auto (Otomatik)	
Tank	
Service setup (Servis ayarı) .....	74-75
Pump maximum speed (Maks. pompa hızı)	
Pump down (Pompa aşağı)	
Dry concrete (Kuru beton)	
Service contact (Servis irtibatı)	
Temizlik talimatları .....	76
Sorun giderme .....	77-78
Bilgi .....	79



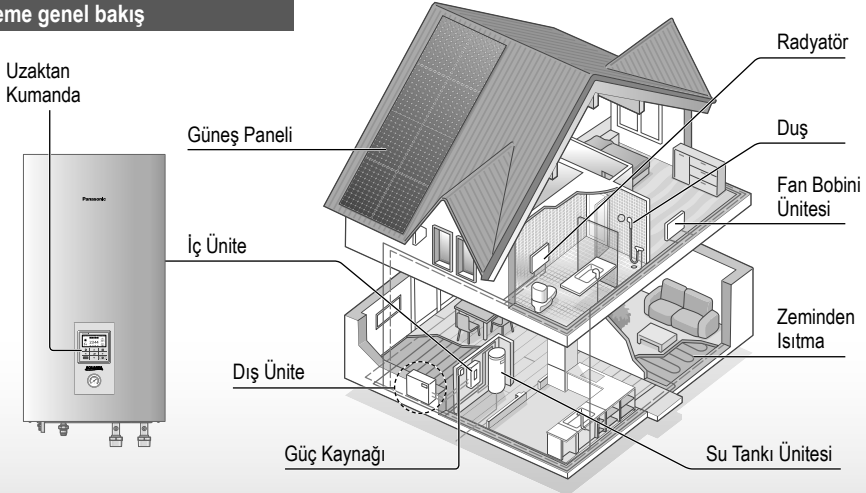
Kullanmadan önce, sistemin yetkili bayi tarafından talimatlara uygun olarak kurulduğundan emin olun.

- **Panasonic Hava-Su Isı Pompası** iki üniteden oluşan ayrı bir sistemdir: iç ve dış üniteler. Bu sistem, Panasonic Su Tankı Ünitesi ile birlikte çalışacak biçimde tasarlanmıştır. Panasonic Su Tankı Ünitesiyle birlikte kullanılmadığı takdirde, Panasonic sistemin normal çalışması veya güvenilirliği konusunda hiçbir garanti vermez.
- Bu işletim talimatları, iç ve dış ünite kullanılarak sistemin nasıl işletileceğini açıklar.
- Su tankı, radyatör, harici sıcaklık kontrol ünitesi ve zemin altı üniteler gibi diğer ürünlerin işletimi hakkında bilgi almak için ilgili ürünün işletim talimatlarına bakın.
- Bu kılavuzda açıklanan bazı işlevler sisteminiz için geçerli olmayabilir.
- Detaylı bilgi için en yakın bayiye başvurabilirsiniz.

\*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

\*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

## Sisteme genel bakış



Bu kılavuzda kullanılan çizimler yalnızca bilgi verme amaçlıdır ve gerçek ürünlerden farklılık gösterebilir. Geliştirme faaliyetleri çerçevesinde ürün özellikleri önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.


## İşletim koşulları


	ISITMA	*1 SOĞUTMA
Su çıkış sıcaklığı (°C) (Min. / Maks.)	20 / 55	5 / 20
Dış ortam sıcaklığı (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35	16 / 43

Dış ortam sıcaklığı tabloda belirtilen aralığın dışındaysa ısıtma kapasitesi önemli ölçüde düşer ve dış ünite kendini korumak üzere çalışmayı durdurabilir. Dış ortam sıcaklığı yeniden belirtilen aralığa dönünce ünite otomatik olarak yeniden başlar.


# Güvenlik önlemleri




Yaralanma ve maddi hasarları önlemek için aşağıdaki uyarıları dikkate alınız: Talimatlara uygun olmayan kullanım sonucu oluşabilecek yaralanma ve hasarların ciddiyeti aşağıdaki gibi sınıflandırılmıştır.

 <b>UYARI</b>	Bu işaret ölüm veya ciddi yaralanma uyarısıdır.
---	---

 <b>DİKKAT</b>	Bu işaret yaralanma veya maddi hasar uyarısıdır.
--	--

Uyulması gereken talimatlar aşağıdaki semboller ile sınıflandırılmıştır.

	Bu işaret YASAK olan işlemleri gösterir.
--	--

  	Bu semboller ZORUNLU işlemleri gösterir.
---	--



**UYARI**

## İç ünite ve dış ünite



Bu ürün 8 yaşında ve daha büyük çocuklar ve sınırlı fiziksel veya mental yeterliliği olan, bilgi ve tecrübe eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili talimatların verilmesi ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.

Ürün içerisindeki parçaların temizliği, ürünün tamiri, sökülmesi ve yeniden kurulması için yetkili satıcınıza veya bir uzmana danışın. Uygun olmayan kurulum ve onarım, kaçak, elektrik çarpması veya yangına sebep olur.

Ürününüzde kullanılan soğutucu tipi için yetkili satıcınız veya bir uzmana danışın.

Farklı bir soğutucu kullanılması ürünün hasar görmesine patlamasına ve yaralanmalara yol açabilir.





Ürünü potansiyel olarak patlayıcı ve alev alıcı atmosferi olan yerlere kurmayınız. Aksi durum yangına sebebiyet verebilir.

Parmağınızı yada başka objeleri iç ve dış ünitelere sokmayın. Dönen parçalar yaralanmalara yol açabilir.






 Yıldırım esnasında dış üniteye dokunmayın; elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ürünün üzerine oturmuyunuz ve basmayınız. Kazara düşmenize sebep olabilir. 

İç üniteyi açık mekanlara kurmayın. Ünite sadece iç mekanlara kurulabilecek biçimde tasarlanmıştır.


### Güç kaynağı

 Aşırı ısınma ve yangınları önlemek için ekli kablo, uzatma kablosu veya teknik özellikleri uygun olmayan başka kablolar kullanmayınız.




Aşırı ısınma, yangın ve elektrik çarpmasının önlenmesi için :

- Diğer ekipmanlarla ortak elektrik şebeke çıkışı kullanmayınız.
- Islak ellerle kullanmayınız.
- Şebeke kablosunu bükmeyiniz.

 Güç kablosu hasarlanmış ise oluşabilecek zararların önlenmesi için mutlaka üretici, yetkili servis veya başka bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.

Ünite, Artık Akım Devre Kesici (RCCB) ile donatılmıştır. Özellikle kurulum, bakım ve kontrol işlerinden sonra RCCB'nin sorunsuz çalıştığını kontrol etmesi için yetkili bayiye başvurun. RCCB'nin arızalanması elektrik çarpmasına ve/veya yangına neden olabilir.

 Elektrik çarpması ve/veya yangın riskinden kaçınmak için Artık Akım Aygıtının (RCD) tesise mutlaka kurulması önerilir.


Bağlantı uçlarına erişilmeden önce tüm besleme devrelerinin bağlantıları kesilmelidir.


Tuhafliklar veya arızalar fark ederseniz ürünü kullanmayı derhal durdurun ve güç kaynağının bağlantısını kesin. (Duman/yangın/elektrik çarpması riski)

Anormallik/arıza örnekleri

- RCCB sık sık devreye giriyor.
  - Yanık kokusu alınması.
  - Anormal ses ve titreşim görülmesi.
  - İç üniteden sıcak su sızıyor.
- Onarım/bakım için derhal yetkili satıcınızla irtibata geçiniz.

Kontrol ve bakım sırasında eldiven takın.

 Elektrik çarpması ve yangınların önlenmesi için bu cihaz mutlaka topraklanmalıdır.

 Elektrik çarpmasını önlemek için güç kaynağı bağlantısını kesin

- Temizlik ve servis öncesinde.
- Uzun süre kullanılmayacağı zamanlarda.


Bu cihaz çoklu kullanımlar içindir. Elektrik çarpması, yanma ve/veya ölümcül yaralanmalardan kaçınmak için, iç üniteye herhangi bir bağlantı ucuna erişmeden önce tüm güç kaynaklarının bağlantısını kesin.

# Güvenlik önlemleri



**DİKKAT**

## İç ünite ve dış ünite

 İç üniteye hasar ve korozyonun önlenmesi için cihazı su, benzen, tiner veya ovma tozları ile yıkamayın.

Üniteyi yanıcı maddelerin yakınına veya banyoya kurmayın. Aksi takdirde elektrik çarpması ve/veya yangın tehlikesi doğabilir.


Çalışma sırasında iç ünitenin su tahliye hortumuna dokunmayın.

Ünitenin üzerine veya altına hiçbir malzeme yerleştirmeyin.

Keskin alüminyum finlere dokunmayınız, yaralanmalara neden olabilir.




Sıcak suyla haşlanmaya veya duşun aşırı ısınmasına karşı bir tedbir olarak, sterilizasyon sırasında sistemi kullanmayın.

 Tahliye hortumunun doğru bağlandığını teyit ederek su sızıntılarını önleyin.

Uzun süreli kullanımdan sonra, montaj askısının yıpranmadığını/ aşınmadığını kontrol edin. Yıpranmış/aşınmış bir montaj askısı ünitenin düşmesine neden olabilir.

Yetkili bir bayiye danışarak sterilizasyon işlevi saha ayarlarının yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun olduğunu kontrol ettirin.

## Uzaktan Kumanda

 Uzaktan Kumandayı ıslatmayın. Bunu yapmanız elektrik çarpmasına ve/veya yangına neden olabilir.

Uzaktan Kumandadaki düğmelere sert ve keskin cisimlerle basmayın. Aksi takdirde ünite hasar görebilir.

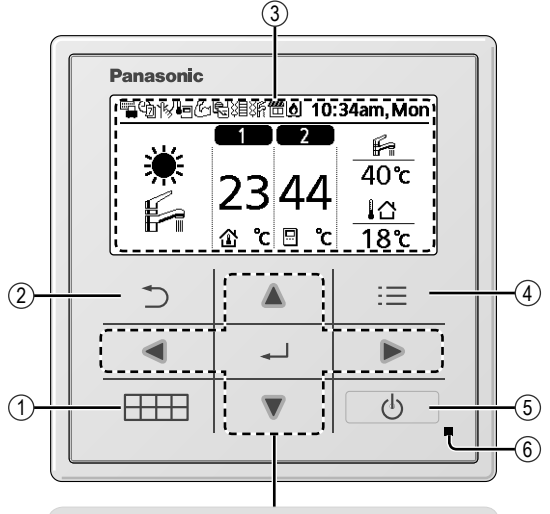
Uzaktan Kumandayı su, benzin, tiner veya temizleme tozuyla yıkamayın.

Uzaktan Kumandayı kendiniz kontrol etmeye veya bakımını yapmaya çalışmayın. Hatalı işletimin neden olabileceği olası yaralanmaları önlemek için yetkili bayiye danışın.

# Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran

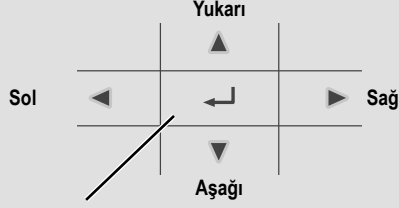
## Düğmeler/Gösterge

- ① **Hızlı Menü düğmesi**  
(Daha fazla bilgi için ayrı Hızlı Menü Kılavuzuna bakın.)
- ② **Geri düğmesi**  
Önceki ekrana geri döner
- ③ **LCD Ekran**
- ④ **Ana Menü düğmesi**  
İşlev ayarı için
- ⑤ **AÇIK/KAPALI düğmesi**  
Çalışmayı başlatır/durdurur.
- ⑥ **Çalışma göstergesi**  
Çalışma esnasında yanar, alarm esnasında yanıp söner.



## Çapraz tuş düğmeleri

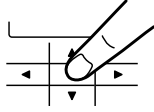
Bir öğe seçer.



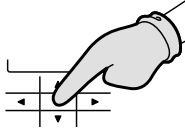
## Giriş düğmesi

Seçilen içeriği sabitler.

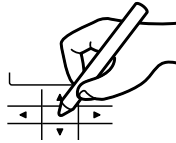
❗ Ortaya basın



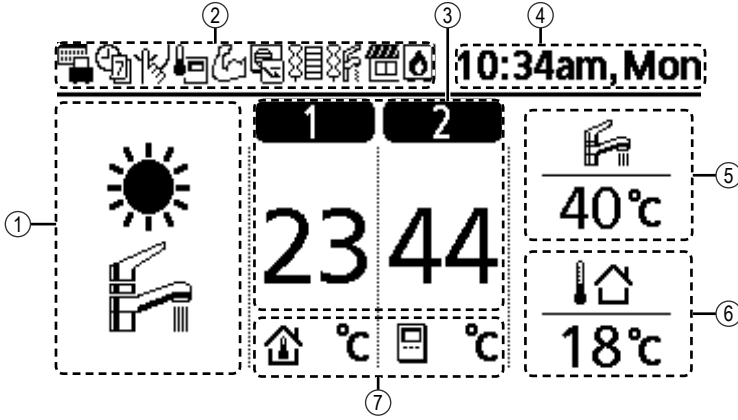
⊘ Eldiven yok



⊘ Kalem yok

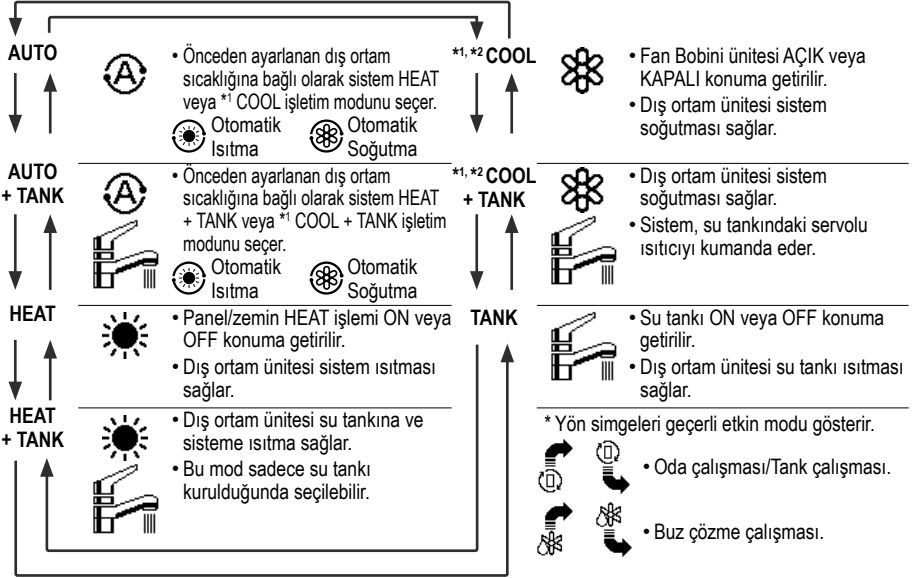


# Uzaktan Kumanda düğmeleri ve ekran



## Ekran

### ① Mod seçimi



### ② Çalışma simgeleri

Çalışma durumu görüntülenir.

Haftalık zamanlayıcı hariç çalışma OFF durumundayken simge görüntülenmez (çalışma OFF ekranı altında).

	Tatil çalışması durumu		Haftalık Zamanlayıcı çalışma durumu		Hızlı çalışma durumu
	Bölge: Oda Termostatı → Dahili sensör durumu		Güçlü çalışma durumu		İstek Kontrolü veya SG hazır veya SHP durumu
	Oda Isıtıcısı durumu		Tank Isıtıcısı durumu		Güneş enerjisi durumu
	İki değerli durumu (Boylar)				

\*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

\*2 Sadece COOL modunun kilidi açılken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

③ Her bölgenin sıcaklığı

④ Zaman ve gün

⑤ Su Tankı sıcaklığı

⑥ Dış Ortam sıcaklığı

⑦ Sensor tipi/Ayarlanan sıcaklık tipi simgeleri



Su Sıcaklığı  
→Telafl eğrisi



Oda Termostati  
→External



Su Sıcaklığı  
→Doğrudan



Oda Termostati  
→Internal



Yalnızca havuz

## Başlatma

Çeşitli menü ayarlarını yüklemeye başlamadan önce lütfen çalışma dilini seçerek ve tarih ve saati doğru ayarlayarak Uzaktan Kumandayı başlatın.

Kurucunun aşağıdaki Uzaktan Kumanda başlatma işlemini yapması önerilir.

### Dilin seçilmesi



ögesine basın ve ekran başlatılırken bekleyin.

① Dili seçmek için ▼ ve ▲ ile ilerleyin.

② Seçimi onaylamak için ↵ düğmesine basın.

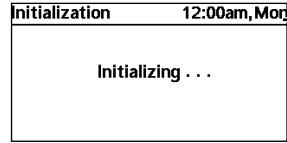
### Saatin ayarlanması

① ▼ veya ▲ ile zamanın 24 saatlik mi yoksa öö/ös biçiminde mi görüntüleneceğini seçin (örneğin, 15:00 veya 3 ös).

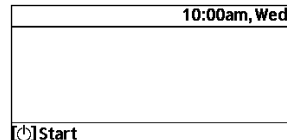
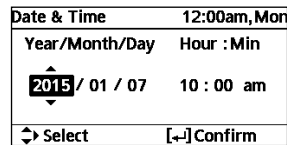
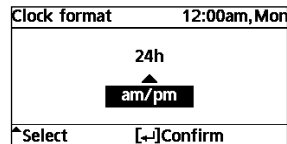
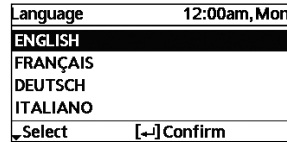
② Seçimi onaylamak için ↵ düğmesine basın.

③ Yıl, ay, gün, saat ve dakikayı seçmek için ▼ ve ▲ ögesini kullanın. (Seçimi her defasında onaylamak için ↵ ögesine basın.)

④ Zaman ayarlandığında Uzaktan Kumanda OFF (KAPALI) bile olsa zaman ve gün ekranda görünecektir.



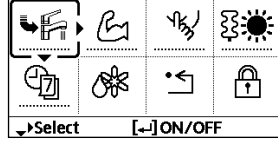
LCD yanıp sönmüyor



# Hızlı Menü


Başlangıç ayarları tamamlandıktan sonra aşağıdaki seçeneklerden bir hızlı menü seçip ayarı düzenleyebilirsiniz.

① Hızlı menüyü görüntülemek için  ögesine basın.





 Zorlu DHW


 Güçlü

 Sessiz

 Zorlu Isıtıcı

 Zamanlayıcı

 Zorlu Buz Çözme

 Hata Sıfırlama

 U/K Kilidi

② Menüye seçmek için     ögesini kullanın.


③ Seçim menüsünü açmak/kapatmak için  ögesine basın.

## Menüler Kullanıcı için

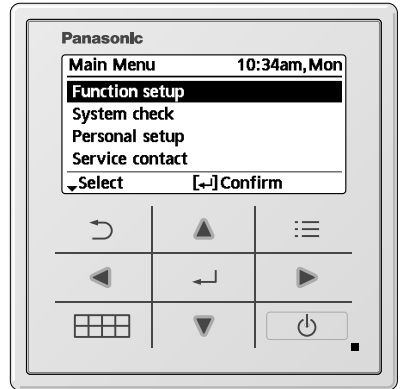
Evde bulunan sisteme göre menüleri seçin ve ayarları belirleyin. Tüm başlangıç ayarları yetkili bir bayi veya uzman tarafından yapılmalıdır. Tüm başlangıç ayarlarındaki değişikliklerin yetkili bayi veya uzman tarafından yapılması önerilir.




- İlk kurulumdan sonra ayarları manuel olarak değiştirebilirsiniz.
- Başlangıç ayarları, kullanıcı tarafından değiştirilene kadar etkin kalır.
- Uzaktan Kumanda çoklu kurulum için kullanılabilir.
- Ayar yapmadan önce çalışma göstergesinin OFF olduğundan emin olun.
- Yanlış bir ayar yapılırsa sistem doğru çalışmayabilir. Lütfen yetkili bayiye danışın.

<Main Menu>'yu görüntülemek için: 

Menüyü seçmek için:    

Seçilen içeriği onaylamak için: 



Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
<b>Function setup (İşlev ayarı)</b>		
1 > Weekly timer (Haftalık zamanlayıcı)	<b>Timer setup (Zamanlayıcı ayarı)</b> Haftanın gününü seçin ve gerekli modelleri ayarlayın (Zaman / Çalışma AÇIK/KAPALI / Mod)	<b>Weekly timer</b> 10:34am, Mon Sun Mon Tue Wed Thu Fri Sat 1. 8:00am ON  40°C 2. 12:00pm ON  24/28°C 40°C 3. 1:00pm ON  12/10°C ▶ Day ↵ Pattern [↵] Edit
	<b>Timer copy (Zamanlayıcı kopyası)</b> Haftanın gününü seçin	

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
------	-----------------	--------------------------

**2 > Holiday timer (Tatil zamanlayıcısı)**

Enerji tasarrufu yapmak için süre esnasında sistemi OFF yapmak ya da sıcaklığı düşürmek üzere bir tatil süresi ayarlanabilir.

	OFF	ON OFF
	> ON	
	Tatil başlangıcı ve bitişi. Tarih ve saat	Holiday: End 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am
	OFF veya düşürülmüş sıcaklık	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tatil zamanlayıcısı ayarı esnasında haftalık zamanlayıcı ayarı geçici olarak devre dışı bırakılabilir ancak Tatil zamanlayıcısı tamamlandığında geri yüklenir.</li> </ul>		Select Confirm

**3 > Quiet timer (Sessiz zamanlayıcı)**

Önceden ayarlanmış süre boyunca sessiz çalışmak için. 6 model ayarlanabilir. Seviye 0 modun kapalı olduğu anlamına gelir.

	Sessiz başlangıç zamanı: Tarih ve saat	Quiet 10:34am, Mon Pattern Time Level 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3
	Sessizlik seviyesi: 0 ~ 3	
		Select Edit

**4 > Room heater (Oda ısıtıcısı)**

Oda ısıtıcısını ON veya OFF için.

	OFF	ON OFF
--	-----	-----------

**5 > Tank heater (Tank ısıtıcısı)**

Tank ısıtıcısını ON veya OFF yapmak için.

	OFF	ON OFF
--	-----	-----------

• Yalnızca tanka bağlanırsa kullanılabilir.

**6 > Sterilization (Sterilizasyon)**

Otomatik sterilizasyonu ON veya OFF yapmak için.

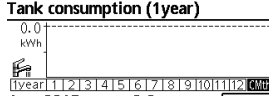
	OFF	ON OFF
--	-----	-----------

• Yalnızca tanka bağlanırsa kullanılabilir.  
 • Sıcak suyla haşlanmaya veya duşun aşırı ısınmasına karşı bir tedbir olarak, sterilizasyon sırasında sistemi kullanmayın.  
 • Yetkili bir bayiye danışarak sterilizasyon işlevi saha ayarlarının yerel kanunlara ve yönetmeliklere uygun olduğunu kontrol ettirin.

## System check (Sistem kontrolü)

**1 > Energy monitor (Enerji izleyici)**

Mevcut veya geçmiş enerji tüketimi, üretim veya COP çizelgesi.

	Present (Mevcut) Seç ve oku	
	Historical chart (Geçmiş çizelgesi) Seç ve oku	Tank consumption (1year) 0.0 kWh  Jan, 2015: 0.0 kWh [Approx.] Month Mode

• COP= Performans Katsayısı.  
 • Geçmiş çizelgesi için süre 1 gün/1 hafta/1 yıl olarak seçilir.  
 • Isıtma, \*1 soğutma, tak ve toplam enerji tüketimi (kWh) okunabilir  
 • Toplam güç sarfiyatı AC 230 V temel alınarak belirlenen tahmini bir değer olup hassas bir ekipmanla ölçülenden farklı olabilir.

**2 > Water temperatures (Su sıcaklıkları)**

Her bölgedeki tüm su sıcaklıklarını gösterir.

	8 ögenin gerçek su sıcaklığı: Inlet (Giriş) / Outlet (Çıkış) / Zone 1 (Bölge 1) / Zone 2 (Bölge 2) / Tank / Buffer tank (Tampon tankı) / Solar (Güneş Enerjisi) / Pool (Havuz)	Water temperatures 10:34am, Mon 1. Inlet : 0 °C 2. Outlet : 0 °C 3. Zone 1 : 0 °C 4. Zone 2 : 0 °C
	Seç ve oku	Page

\*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.  
 \*2. Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
<b>3 &gt; Error history (Hata geçmişi)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Hata kodları için Sorun Gidermeye bakın.</li> <li>En son hata kodu en üstte görüntülenir.</li> </ul>	Seç ve oku	<b>Error history</b> 10:34am, Mon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Clear history
<b>4 &gt; Compressor (Kompresör)</b>		
Kompresör performansını gösterir.	Seç ve oku	<b>Compressor</b> 10:34am, Mon 1. Current frequency : 0 Hz 2. (OFF-ON) counter : 0 3. Total ON time : 0 h [↩] Back
<b>5 &gt; Heater (Isıtıcı)</b>		
Yedek ısıtıcı/Tank ısıtıcı için toplam ON süre saati.	Seç ve oku	<b>Heater</b> 10:34am, Mon <b>Total ON time</b> : 0h : 0h [↩] Back
<b>Personal setup (Kişisel ayar)</b>		
<b>1 &gt; Touch sound (Dokunma sesi)</b>		
Çalışma sesini ON/OFF yapar.	ON	<input checked="" type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF
<b>2 &gt; LCD contrast (LCD kontrastı)</b>		
Ekran kontrastını ayarlar.	3	<b>LCD contrast</b> 10:34am, Mon Low <span style="display: inline-block; width: 100px; height: 10px; background: linear-gradient(to right, black, black, black, white, white);"></span> High [↔] Select [↩] Confirm
<b>3 &gt; Backlight (Arka ışık)</b>		
Ekran arka ışığı süresini ayarlar.	1 min (1 dak.)	<b>Backlight</b> 10:34am, Mon OFF 5 mins 15 secs 10 mins <input checked="" type="checkbox"/> 1 min ^Select [↩] Confirm
<b>4 &gt; Backlight intensity (Arka ışık yoğunluğu)</b>		
Ekran arka ışık parlaklığını ayarlar.	4	<b>Backlight intensity</b> 10:34am, Mon Dark <span style="display: inline-block; width: 100px; height: 10px; background: linear-gradient(to right, black, black, black, black, black, white);"></span> Bright [←] Select [↩] Confirm
<b>5 &gt; Clock format (Saat biçimi)</b>		
Saat ekranı tipini ayarlar.	24h (24 saat)	<b>Clock format</b> 10:34am, Mon 24h <input checked="" type="checkbox"/> am/pm ^Select [↩] Confirm



Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
<b>6 &gt; Date &amp; Time (Tarih ve Saat)</b>		
Mevcut tarih ve saati ayarlar.	Year (Yıl) / Month (Ay) / Day (Gün) / Hour (Saat) / Min (Dakika)	<b>Date &amp; Time</b> 10:34am, Mon <b>Year/Month/Day</b> Hour : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Select [+/-] Confirm
<b>7 &gt; Language (Dil)</b>		
Üst ekran için ekran dilini ayarlar. • Hollandaca, Yunanca, Fince ve Türkçe için lütfen İngilizce sürüme bakın.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH	<b>Language</b> 10:34am, Mon <b>ENGLISH</b> FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↕ Select [+/-] Confirm
<b>8 &gt; Unlock password (Kilit açma parolası)</b>		
Tüm ayarlar için 4 haneli parola.	0000	<b>Unlock password</b> 10:34am, Mon 0000 ↕ Select [+/-] Confirm
<b>Service contact (Servis irtibatı)</b>		
<b>1 &gt; Contact 1 (İrtibat 1) / Contact 2 (İrtibat 2)</b>		
Kurucu irtibat numarasını önceden ayarlayın.	Seç ve oku	<b>Service setup</b> 10:34am, Mon <b>Contact 1</b> <b>Name</b> : Bryan Adams 📞 : 08812345678 ↕ Select

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
<b>Installer setup (Kurucu ayarı) &gt; System setup (Sistem ayarı)</b>		
<b>1 &gt; Optional PCB connectivity (İsteğe bağlı PCB bağlantısı)</b>		
Servis için gerekli harici PCB'yi bağlamak için.	No (Hayır)	<div style="display: flex; justify-content: flex-end; align-items: center;"> <span style="margin-right: 5px;">Yes</span> <span style="margin-right: 5px;">▼</span> <span>No</span> </div>
<p>• Harici PCB (isteğe bağlı) bağlanırsa sistem aşağıdaki ek işlevlere sahip olacaktır:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Tampon tank bağlantısı ve işlevi ile sıcaklığı üzerinde kontrol.</li> <li>② 2 bölge üzerinde kontrol (yüzme havuzu ve içindeki suyu ısıtma işlevi dahil).</li> <li>③ Güneş enerjisi işlevi DHW (Ev Sıcak Suyu), Tank veya Tampon Tankına bağlı güneş enerjisi termal panelleri).</li> <li>④ Harici kompresör anahtarı.</li> <li>⑤ Harici hata sinyali.</li> <li>⑥ SG hazır kontrolü.</li> <li>⑦ İstek kontrolü.</li> <li>⑧ Isıtma-Soğutma anahtarı</li> </ol>		
<b>2 &gt; Zone &amp; Sensor (Bölge ve Sensor)</b>		
Sensörleri seçmek ve 1. bölge veya 2. bölge sistemini seçmek için.	<b>Zone (Bölge)</b>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Zone &amp; Sensor</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Zone</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">1 Zone system</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">2 Zones system</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>↕Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>
	<b>Sensor (Sensör)</b>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Zone &amp; Sensor</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Sensor</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Water temperature</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Room thermostat</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Room thermistor</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <span>↕Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>
	<p>• 1. veya 2. bölge sistemini seçtikten sonra oda veya yüzme havuzu seçimine ilerleyin.</p> <p>• Yüzme havuzu seçilirse sıcaklık <math>\Delta T</math> sıcaklığı için 2 °C ~10 °C arasında seçilmelidir.</p>	
	* Oda termostati için daha fazla harici veya dahili seçim vardır.	
<b>3 &gt; Heater capacity (Isıtıcı kapasitesi)</b>		
Gereksiz olduğu takdirde ısıtıcı gücünü azaltabilirsiniz.* 3 kW / 6 kW / 9 kW	3 kW	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Heater capacity</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">3 kW</div> <div style="display: flex; justify-content: flex-end; font-size: small;"> <span>↕Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>
* kW seçenekleri modele bağlı olarak değişir.		
<b>4 &gt; Anti freezing (Dondurmayan)</b>		
Sistem KAPALIYKEN su donması korumasını etkinleştirebilir veya devre dışı bırakabilirsiniz	Yes (Evet)	<div style="display: flex; justify-content: flex-end; align-items: center;"> <span style="margin-right: 5px;">Yes</span> <span style="margin-right: 5px;">▼</span> <span>No</span> </div>
<b>5 &gt; Tank connection (Tank bağlantısı)</b>		
Tankı sisteme bağlamak için.	No (Hayır)	<div style="display: flex; justify-content: flex-end; align-items: center;"> <span style="margin-right: 5px;">Yes</span> <span style="margin-right: 5px;">▲</span> <span>No</span> </div>
<b>6 &gt; Buffer tank connection (Tampon Tankı bağlantısı)</b>		
Tankı sisteme bağlamak için ve YES seçiliyse $\Delta T$ sıcaklığını ayarlamak için.	No (Hayır)	<div style="display: flex; justify-content: flex-end; align-items: center;"> <span style="margin-right: 5px;">Yes</span> <span style="margin-right: 5px;">▲</span> <span>No</span> </div>
	<b>&gt; Yes (Evet)</b>	
<p>• İşlevi etkinleştirmek için isteğe bağlı PCB bağlantısı YES seçilmelidir.</p> <p>• İsteğe bağlı PCB bağlantısı seçilmezse işlev ekranda görünmez.</p>	5 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Buffer Tank</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;"><math>\Delta T</math> for Buffer Tank</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Range: (0°C~10°C)</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Steps: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>↕Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 5px;"> <span style="font-size: 2em;">5</span> °C         </div>
	Tampon Tankı $\Delta T$ ayarını yapın	

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
<b>7</b>	<b>&gt; Tank heater (Tank ısıtıcısı)</b>	
<p>Harici veya dahili tank ısıtıcısını ve Harici seçiliyse ısıtıcının açılması için zamanlayıcıyı ayarlayın.</p> <p>* Bu seçenek, Tank bağlantısı seçildiyse (EVET) kullanılabilir.</p>	Internal	<p>Tank heater 10:34am, Mon</p> <p>External</p> <p>▲</p> <p>Internal</p> <p>↕Select [↔] Confirm</p>
	<b>&gt; External</b>	
	0:20	<p>Tank heater 10:34am, Mon</p> <p>Tank heater: ON time</p> <p>Range: (0:20~3:00)</p> <p>Steps: ±0:05</p> <p>0:20</p> <p>↕Select [↔] Confirm</p>
<b>8</b>	<b>&gt; Base pan heater (Taban Haznesi ısıtıcısı)</b>	
<p>Taban haznesi ısıtıcının bağlı olup olmadığını seçmek için.</p> <p>* Tip A - Taban haznesi ısıtıcı sadece cihazın çalışması sırasında etkinleşir.</p> <p>* Tip B - Taban haznesi ısıtıcı, dış ortam sıcaklığı 5°C veya daha düşük olunca devreye girer.</p>	No (Hayır)	<p>Yes</p> <p>▲</p> <p>No</p>
	<b>&gt; Yes (Evet)</b>	
	A	<p>Base pan heater type 10:34am, Mon</p> <p>A</p> <p>▼</p> <p>B</p> <p>↕Select [↔] Confirm</p>
<b>9</b>	<b>&gt; Alternative outdoor sensor (Alternatif dış mekan sensörü)</b>	
Bir alternatif dış mekan sensörlü seçmek için.	No (Hayır)	<p>Yes</p> <p>▲</p> <p>No</p>
<b>10</b>	<b>&gt; Bivalent connection (İki değerli bağlantı)</b>	
<p>İki değerli bağlantının seçilmesi boyler gibi ilave bir ısı kaynağına izin vererek, ısı pompası kapasitesi düşük dış sıcaklıkta yetersiz kaldığında tampon tankını ve ev sıcak su tankını ısıtır. İki değer özelliği, alternatif modda (ısı pompası ve boyler alternatif olarak çalışır) veya paralel modda (ısı pompası ve boyler aynı anda çalışır) veya gelişmiş paralel modda (kontrol modeli ayarı seçeneklerine bağlı olarak tampon tankı ve/veya ev sıcak suyu için ısı pompası çalışır ve boyler açılır) ayarlanabilir.</p>	No (Hayır)	<p>Yes</p> <p>▲</p> <p>No</p>
	<b>&gt; Yes (Evet)</b>	
	-5 °C	<p>İki değerli bağlantıyı ON yapmak için dış mekan sıcaklığını ayarlayın.</p> <p>Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Turn ON: Outdoor temp</p> <p>Range: (-15°C~35°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <p>-5 °C</p> <p>↕Select [↔] Confirm</p>
	<b>Yes (Evet) &gt; Dış mekan sıcaklığını seçmek için</b>	
	<b>Control pattern (Kontrol modeli)</b>	
	Alternative (Alternatif) / Paralel (Paralel) / Advanced parallel (Gelişmiş Paralel)	<p>Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Control pattern</p> <p>Alternative</p> <p>Paralel</p> <p>Advanced parallel</p> <p>↕Select [↔] Confirm</p>
	• Tankların iki değerli kullanımı için gelişmiş paraleli seçin.	

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
<b>Control pattern (Kontrol modeli) &gt; Advanced parallel (Gelişmiş Paralel)</b>		
	Heat (Isıtma)	Tank seçimi
<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Heat" Tampon Tankını ve "DHW" Ev Sıcak Su Tankını belirtir.</li> </ul>		Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Heat</div> DHW <hr/> ↓Select      [-] Confirm
<b>Control pattern (Kontrol modeli) &gt; Advanced parallel (Gelişmiş Paralel)</b>		
<b>&gt; Heat (Isıtma) &gt; Yes (Evet)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tampon tankı yalnızca "Yes" seçildikten sonra çalışır.</li> </ul>		Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: Heat <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Yes</div> No <hr/> ↓Select      [-] Confirm
-8 °C	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için sıcaklık eşliğini ayarlayın.	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">-8 °C</span> <hr/> ⇅Select      [-] Confirm
0:30	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> <hr/> ⇅Select      [-] Confirm
-2 °C	İki değerli ısı kaynağını durdurmak için sıcaklık eşliğini ayarlayın.	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">-2 °C</span> <hr/> ⇅Select      [-] Confirm
0:30	İki değerli ısı kaynağını durdurmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> <hr/> ⇅Select      [-] Confirm
<b>Control pattern (Kontrol modeli) &gt; Advanced parallel (Gelişmiş Paralel)</b>		
<b>&gt; DHW &gt; Yes (Evet)</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• DHW tankı yalnızca "Yes" seçildikten sonra çalışır.</li> </ul>		Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: DHW <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Yes</div> No <hr/> ↓Select      [-] Confirm
0:30	İki değerli ısı kaynağını çalıştırmak için gecikme süresi (saat ve dakika olarak).	Bivalent connection 10:34am, Mon DHW: Delay time Range: (0:30-1:30) Steps: ±0:05 <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</span> <hr/> ⇅Select      [-] Confirm

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
11 > External SW (Harici anahtar)	No (Hayır)	Yes No
12 > Solar connection (Güneş enerjisi bağlantısı)	No (Hayır)	Yes No
<ul style="list-style-type: none"> <li>İşlevi etkinleştirmek için isteğe bağlı PCB bağlantısı YES seçilmelidir.</li> <li>İsteğe bağlı PCB bağlantısı seçilmezse işlev ekranda görünmez.</li> </ul>	> Yes (Evet)	Solar connection 10:34am, Mon Buffer Tank DHW tank Select [-] Confirm
	Buffer tank Tank seçimi	
	> Yes (Evet) > Tankı seçtikten sonra	Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn ON Range: (6°C-15°C) Steps: ±1°C 10 °C Select [-] Confirm
10 °C	ΔT ON sıcaklığını ayarlayın	
	> Yes (Evet) > Tankı seçtikten sonra > ΔT ON sıcaklığını seçtikten sonra	Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn OFF Range: (2°C-9°C) Steps: ±1°C 5 °C Select [-] Confirm
5 °C	ΔT OFF sıcaklığını ayarlayın	
	> Yes (Evet) > Tankı seçtikten sonra > ΔT ON sıcaklığını > ΔT OFF sıcaklığını seçtikten sonra	Solar connection 10:34am, Mon Anti freeze Range: (-20°C-10°C) Steps: ±1°C 5 °C Select [-] Confirm
5 °C	Antifriz sıcaklığını ayarlayın	
	> Yes (Evet) > Tankı seçtikten sonra > ΔT ON sıcaklığını > ΔT OFF sıcaklığını seçtikten sonra > Antifriz sıcaklığını ayarladıktan sonra	Solar connection 10:34am, Mon Hi limit Range: (70°C-90°C) Steps: ±5°C 80 °C Select [-] Confirm
80 °C	Hi sınırını ayarlayın	

# Menüler Kurucu için

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
<b>13 &gt; External error signal (Harici hata sinyali)</b>		
	No (Hayır)	Yes No
<b>14 &gt; Demand control (İstek kontrolü)</b>		
	No (Hayır)	Yes No
<b>15 &gt; SG ready (SG hazır)</b>		
	No (Hayır)	Yes No
	<b>&gt; Yes (Evet)</b>	
	120 %	Tampon Tankı ve DHW Tankının Kapasitesi (1) ve (2) (% olarak) SG ready 10:34am, Mon Capacity [1-0]: DHW Range: (50%-150%) Steps: ±5% 120 % Select [-] Confirm
<b>16 &gt; External compressor SW (Harici Kompresör anahtarı)</b>		
	No (Hayır)	Yes No
<b>17 &gt; Circulation liquid (Sirkülasyon sıvısı)</b>		
Sistemde su mu yoksa glikol mü sirküle edileceğini seçmek için.	Water (Su)	Circulation liquid 10:34am, Mon Water Glycol Select [-] Confirm
<b>18 &gt; Heat-Cool SW (Isıtma-Soğutma anahtarı)</b>		
	No (Hayır)	Yes No
<b>Installer setup (Kurucu ayarı) &gt; Operation setup (Çalışma ayarı)</b>		
1 Dört önemli işleve veya moda erişmek için.	4 ana mod Heat (Isıtma) / *1. *2 Cool (Soğutma) / Auto (Otomatik) / Tank	Operation setup 12:00am, Mon Heat Cool Auto Tank Select [-] Confirm

\*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilittir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

\*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

## Installer setup (Kurucu ayarı) &gt; Operation setup (Çalışma ayarı)

## 2 &gt; Heat (Isıtma)

Isıtma için çeşitli su ve ortam sıcaklıklarını ayarlamak için.

Water temp. for heating ON  
(Isıtma ON için su sıcaklığı) /  
Outdoor temp. for heating OFF  
(Isıtma OFF için dış mekan sıcaklığı) /  
 $\Delta T$  for heating ON (Isıtma ON için  $\Delta T$ ) /  
Outdoor temp. for heater ON  
(Isıtma ON için dış mekan sıcaklığı)

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat

Water temp. for heating ON  
Outdoor temp. for heating OFF  
 $\Delta T$  for heating ON  
Select [-] Confirm

## &gt; Water temp. for heating ON (Isıtma ON için su sıcaklığı)

Compensation  
curve  
(Telafi eğrisi)

Telafi eğrisi veya  
doğrudan çıkışta ısıtma  
AÇIK sıcaklıkları.

Operation setup 10:34am, Mon  
Heat ON: Water temp.

Compensation curve  
Direct

Select [-] Confirm

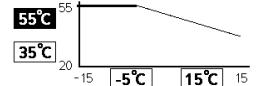
## &gt; Water temp. for heating ON (Isıtma ON için su sıcaklığı)

## &gt; Compensation curve (Telafi eğrisi)

X eksen:  
-5 °C, 15 °C  
Y eksen:  
55 °C, 35 °C

4 sıcaklık noktası girin  
(Yatay X ekseninde 2,  
dikey Y ekseninde 2).

Heat ON: Water temp.: Zone1



Select [-] Confirm

- Sıcaklık aralığı: X eksen: -15 °C ~ 15 °C, Y eksen: Aşağıya bakın
- Y eksen girişi için sıcaklık aralığı:
  1. Yüksek su sıcaklığı NO ise: 20 °C ~ 55 °C
  2. Yüksek su sıcaklığı Yes (Evet) ve Yedek ısıtıcı etkin ise: 25 °C ~ 65 °C
  3. Yüksek su sıcaklığı YES ve Yedek ısıtıcı devre dışı ise: 35 °C ~ 65 °C
- 2 bölge sistem seçilirse Bölge 2 için de 4 sıcaklık noktası girilmesi gerekir.
- Yalnızca 1 bölge sistemse "Zone1" ve "Zone2" ekranda görünmez.

## &gt; Water temp. for heating ON (Isıtma ON için su sıcaklığı) &gt; Direct (Doğrudan)

35 °C

Isıtma ON için sıcaklık

Operation setup 10:34am, Mon

Heat ON: Water temp.: Zone2

Range: (20°C-55°C)

Steps:  $\pm 1^\circ\text{C}$

Select [-] Confirm

- Min. - Maks. aralığı aşağıdaki koşullara bağlıdır:

1. Yüksek su sıcaklığı NO ise: 20 °C ~ 55 °C
2. Yüksek su sıcaklığı YES ve Yedek ısıtıcı etkin ise: 25 °C ~ 65 °C
3. Yüksek su sıcaklığı YES ve Yedek ısıtıcı devre dışı ise: 35 °C ~ 65 °C

## &gt; Outdoor temp. for heating OFF (Isıtma OFF için dış mekan sıcaklığı)

24 °C

Isıtma OFF için sıcaklık

Operation setup 10:34am, Mon

Heat OFF: Outdoor temp.

Range: (5°C-35°C)

Steps:  $\pm 1^\circ\text{C}$

Select [-] Confirm

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
		<p>&gt; <math>\Delta T</math> for heating ON (Isıtma ON için <math>\Delta T</math>)</p> <p>5 °C</p> <p>Isıtma AÇIK için <math>\Delta T</math> değerini ayarlayın.</p> <p>Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: <math>\Delta T</math> Range: (1°C-15°C) Steps: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C</p> <p>↕Select [←] Confirm</p>
		<p>&gt; Outdoor temp. for heater ON (Isıtma ON için dış mekan sıcaklığı)</p> <p>0 °C</p> <p>Isıtıcı ON için sıcaklık</p> <p>Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Outdoor temp. Range: (-15°C-20°C) Steps: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">0</span> °C</p> <p>↕Select [←] Confirm</p>
3	> *1, *2 Cool (Soğutma)	
Soğutma için çeşitli su ve ortam sıcaklıklarını ayarlamak için.	Soğutma ON için su sıcaklıkları ve soğutma ON için $\Delta T$ .	<p>Operation setup 10:34am, Mon Cool <b>Water temp. for cooling ON</b> <b><math>\Delta T</math> for cooling ON</b></p> <p>↕Select [←] Confirm</p>
		<p>&gt; Water temp. for cooling ON (Soğutma ON için su sıcaklıkları)</p> <p>Compensation curve (Telafl eğrisi)</p> <p>Telafl eğrisi veya doğrudan çıkışta soğutma ON sıcaklıkları.</p> <p>Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp. <b>Compensation curve</b> Direct</p> <p>↕Select [←] Confirm</p>
		<p>&gt; Water temp. for cooling ON (Soğutma ON için su sıcaklıkları)</p> <p>&gt; Compensation curve (Telafl eğrisi)</p> <p>X eksenli: 20 °C, 30 °C Y eksenli: 15 °C, 10 °C</p> <p>4 sıcaklık noktası girin (Yatay X ekseninde 2, dikey Y ekseninde 2)</p> <p>Cool ON: Water temp.: Zone1</p> <p>↕Select [←] Confirm</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 bölge sistem seçilirse Bölge 2 için de 4 sıcaklık noktası girilmesi gerekir.</li> <li>• Yalnızca 1 bölge sistemse "Zone1" ve "Zone2" ekranda görünmez.</li> </ul>
		<p>&gt; Water temp. for cooling ON (Soğutma ON için su sıcaklıkları) &gt; Direct (Doğrudan)</p> <p>10 °C</p> <p>Soğutma ON için sıcaklığı ayarlayın</p> <p>Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp.: Zone2 Range: (5°C-20°C) Steps: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">10</span> °C</p> <p>↕Select [←] Confirm</p>
		<p>&gt; <math>\Delta T</math> for cooling ON (soğutma ON için <math>\Delta T</math>)</p> <p>5 °C</p> <p>Soğutma ON için <math>\Delta T</math> değerini ayarlayın</p> <p>Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: <math>\Delta T</math> Range: (1°C-15°C) Steps: <math>\pm 1^\circ\text{C}</math> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">5</span> °C</p> <p>↕Select [←] Confirm</p>

\*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilitlidir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

\*2. Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülerin (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).



Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
<b>4</b>	<b>&gt; Auto (Otomatik)</b>	
Isıtmadan Soğutmaya veya Soğutmadan Isıtmaya otomatik geçiş.	Isıtmadan Soğutmaya veya Soğutmadan Isıtmaya geçiş için dış mekan sıcaklıkları. Outdoor temp. for (Heat to Cool) ((Isıtmadan Soğutmaya) için dış mekan sıcaklığı) / Outdoor temp. for (Cool to Heat) ((Soğutmadan Isıtmaya) için dış mekan sıcaklığı)	Operation setup 10:34am, Mon Auto <b>Outdoor temp. for (Heat to Cool)</b> Outdoor temp. for (Cool to Heat) ↓Select [-] Confirm
	<b>&gt; Outdoor temp. for (Heat to Cool) ((Isıtmadan Soğutmaya) için dış mekan sıcaklığı)</b>	
15 °C	Isıtmadan Soğutmaya geçiş için dış mekan sıcaklığını ayarlayın.	Operation setup 10:34am, Mon Auto: Outdoor temp.(Heat to Cool) Range: (11°C-25°C) Steps: ±1°C <b>15</b> °C ↕Select [-] Confirm
	<b>&gt; Outdoor temp. for (Cool to Heat) ((Soğutmadan Isıtmaya) için dış mekan sıcaklığı)</b>	
10 °C	Soğutmadan Isıtmaya geçiş için dış mekan sıcaklığını ayarlayın.	Operation setup 10:34am, Mon Auto: Outdoor temp.(Cool to Heat) Range: (5°C-14°C) Steps: ±1°C <b>10</b> °C ↕Select [-] Confirm
<b>5</b>	<b>&gt; Tank</b>	
Tank için işlevlerin ayarlanması.  • Yalnızca tanka bağlanırsa kullanılabilir.	Floor operation time (max) (Zemin çalışma zamanı (maks.)) / Tank heat up time (max) (Tank ısıtma zamanı (maks.)) / Tank re-heat temp. (Tank yeniden ısıtma sıcaklığı) / Sterilization (Sterilizasyon)	Operation setup 10:34am, Mon Tank <b>Floor operation time (max)</b> Tank heat up time (max) Tank re-heat temp. ↓Select [-] Confirm
	• Ekranda aynı anda 3 işlev gösterilecektir.	
	<b>&gt; Floor operation time (max) (Zemin çalışma zamanı (maks.))</b>	
8:00	Zemin çalışması için maksimum zaman (saat ve dakika olarak)	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Floor ope. time (max) Range: (0:30-10:00) Steps: ±0:30 <b>8:00</b> ↕Select [-] Confirm
	<b>&gt; Tank heat up time (max) (Tank ısıtma zamanı (maks.))</b>	
1:00	Tankı ısıtmak için maksimum zaman (saat ve dakika olarak)	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Heat up time (max) Range: (0:05-4:00) Steps: ±0:05 <b>1:00</b> ↕Select [-] Confirm
	<b>&gt; Tank re-heat temp. (Tank yeniden ısıtma sıcaklığı)</b>	
-8 °C	Tank suyunun kaynatılmasını gerçekleştirmek için sıcaklığı ayarlayın.	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Re-heat temp. Range: (-12°C--2°C) Steps: ±1°C <b>-8</b> °C ↕Select [-] Confirm

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran														
<b>&gt; Sterilization (Sterilizasyon)</b>																
	Haftanın 1 veya daha fazla günü için sterilizasyon ayarlanabilir.  Sun (Paz) / Mon (Pzt) / Tue (Sal) / Wed (Çrş) / Thu (Prş) / Fri (Cum) / Sat (Cts)	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Operation setup</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Sterilization: Day</div> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center; font-size: small;"> <tr> <td>Sun</td> <td>Mon</td> <td>Tue</td> <td>Wed</td> <td>Thu</td> <td>Fri</td> <td>Sat</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>✓</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> </table> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small;"> <span>↔ Day</span> <span>☑/☐</span> <span>[←] Confirm</span> </div>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	—	✓	—	—	—	—	—
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat										
—	✓	—	—	—	—	—										
<b>&gt; Sterilization (Sterilizasyon): Time (Zaman)</b>																
	Tankı sterilize etmek için seçilen haftanın günleri zamları  0:00 ~ 23:59	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Operation setup</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Sterilization: Time</div> <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">6 : 00 am</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small;"> <span>↔ Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>														
<b>&gt; Sterilization (Sterilizasyon): Boiling temp. (Kaynama sıcaklığı)</b>																
65 °C	Tankı sterilize etmek için kaynama noktasını ayarlayın.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Operation setup</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Sterilization: Boiling temp.</div> <div style="font-size: x-small;">Range: (55°C~75°C)</div> <div style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">65 °C</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small;"> <span>↔ Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>														
<b>&gt; Sterilization (Sterilizasyon): Ope. time (max) (Çalışma zamanı (maks.))</b>																
0:10	Sterilize etme zamanını ayarlayın. (saat ve dakika olarak)	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Operation setup</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Sterilization: Ope. time (max)</div> <div style="font-size: x-small;">Range: (0:05~1:00)</div> <div style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">0:10</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small;"> <span>↔ Select</span> <span>[←] Confirm</span> </div>														
<b>Installer setup (Kurucu ayarı) &gt; Service setup (Servis ayarı)</b>																
<b>1 &gt; Pump maximum speed (Maks. pompa hızı)</b>																
Pompanın maksimum hızını ayarlamak için.	Pompanın akış hızı, maks. iş ve çalışma ON/OFF ayarının yapılması.  Flow rate (Akış hızı): XX:X L/min Max. Duty (Maks. iş): 0x40 ~ 0xFF, Pompa: ON/OFF/Air Purge	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Service setup</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Flow rate Max. Duty Operation</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small;"> <span>0.0 L/min</span> <span>0xCE</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Air Purge</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small;"> <span>↔ Select</span> </div>														
<b>2 &gt; Pump down (Pompa aşağı)</b>																
Pompa aşağı çalışmasını ayarlamak için.	<b>Pump down operation (Pompa aşağı çalışması)</b>  ON	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Service setup</span> <span>10:34am, Mon</span> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Pump down operation in progress!</div> <div style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">OFF</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small;"> <span>↔ Select</span> </div>														

Menü	Varsayılan Ayar	Ayar Seçenekleri / Ekran
<b>Installer setup (Kurucu ayarı) &gt; Service setup (Servis ayarı)</b>		
<b>3 &gt; Dry concrete (Kuru beton)</b>		
<p>İnşaat esnasında betonu (zemin, duvarlar, vb.) kurutmak için.</p> <p>Bu menüyü başka amaçlar için ve inşaat dışındaki zamanlarda kullanmayın</p>	<p>Beton kurutma sıcaklığını ayarlamak için düzenleyin.</p> <p>ON / Edit</p>	<p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Dry concrete</p> <p>ON</p> <p>Edit</p> <p>↓Select [←] Confirm</p>
	<p>&gt; Edit</p>	<p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Dry concrete: 1/10</p> <p>Range: (25°C-55°C)</p> <p>Steps: ±1°C</p> <p>25 °C</p> <p>↑Select [←] Confirm</p>
	<p>Aşamalar: 1</p> <p>Sıcaklık: 25 °C</p> <p>Beton kurutma için ısıtma sıcaklığı. İstenilen aşamaları seçin: 1 ~ 10, aralık: 1 ~ 99</p>	<p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Dry concrete: Status</p> <p>Stage : 1/10</p> <p>Water set temp. : 25°C</p> <p>Actual water temp. :25°C/25°C</p> <p>[OFF]</p>
	<p>&gt; ON</p> <p>Her aşama için kuru beton sıcaklıklarını ayarını onaylayın.</p>	<p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Dry concrete: Status</p> <p>Stage : 1/10</p> <p>Water set temp. : 25°C</p> <p>Actual water temp. :25°C/25°C</p> <p>[OFF]</p>
<b>4 &gt; Service contact (Servis irtibatı)</b>		
<p>Kullanıcı için 2 irtibat adı ve numarası belirlemek için.</p>	<p>Servis mühendisinin adı ve irtibat numarası.</p> <p>Contact 1 (İrtibat 1) / Contact 2 (İrtibat 2)</p>	<p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Service contact:</p> <p>Contact 1</p> <p>Contact 2</p> <p>↓Select [←] Confirm</p>
	<p>&gt; Contact 1 (İrtibat 1) / Contact 2 (İrtibat 2)</p>	<p>Service contact 10:34am, Mon</p> <p>Contact 1</p> <p>Name : Bryan Adams</p> <p>[Phone Icon] : 08812345678</p> <p>↓Select [←] Edit</p>
	<p>İrtibat adı veya numarası.</p> <p>Name (Ad) / telefon simgesi</p>	<p>Contact-1</p> <p>ABC/abc 0-9/Other</p> <p>ABCDEFGHIJ KLMNOPQR Space</p> <p>STUVWXYZ abcdefghi BS</p> <p>jklmnopqrstuvwxyz Conf</p> <p>↔Select [←] Enter</p>
	<p>Giriş adı ve numarası</p> <p>İrtibat adı: a ~ z alfabe.</p> <p>İrtibat numarası: 1 ~ 9</p>	<p>Number: █</p> <p>1 2 3 (</p> <p>4 5 6 )</p> <p>7 8 9 - BS</p> <p>* 0 # _ Conf</p> <p>↔Select [←] Enter</p>

# Temizlik talimatları

Sistemin optimum performansını sağlayabilmesi için belirli aralıklarla temizleme işlemi yapılmalıdır. Lütfen yetkili bayiye danışın.

- **Temizlikten önce güç kaynağının bağlantısını kesin.**
- Benzen, tiner veya ovma tozu kullanmayınız.
- Yalnızca sabun ( $\approx$  pH7) veya standart ev deterjanları kullanınız.
- 40 °C den daha sıcak su kullanmayınız.

## İç ünite

- Doğrudan su sıçratmayın.

Ürünü yumuşak kuru bir bezle hafifçe siliniz.



## Su basıncı göstergesi



- Cam kapağa sert ve sivri uçlu cisimlerle basmayın veya vurmayın. Aksi takdirde ünite hasar görebilir.



- Su basıncının 0,05 ila 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar) olmasını sağlayın.
- Su basıncı bu aralığın dışındaysa lütfen yetkili bayinize danışın.

## Su filtresi

- Su filtesini yılda en az bir kez yıkayın. Bunu ihmal etmeniz filtrenin tıkanmasına ve buna bağlı olarak sistemin arızalanmasına neden olabilir. Lütfen yetkili bayiye danışın.

## Dış ünite

- Hava giriş ve çıkış ağızlarını engellemeyin. Aksi takdirde sistem performansı düşebilir veya sistem arızalanabilir. Havalandırma temin etmek için varsa tüm engelleri kaldırın.
- Kar yağdığında, hava giriş ve çıkış ağızlarını karla kaplanmasını önlemek için dış ünitenin çevresini temizleyin ve varsa karı giderin.

## Kontrol

- Ünitelerin optimum performansla çalışabilmesi için, üniteler, su filtesi ve saha kablo tesisatı üzerinde düzenli aralıklarla mevsimsel kontroller yapılmalıdır. Bakımla ilgili yetkili bayiye danışın.
- Dış ünitenin hava giriş ve çıkış ağızlarındaki tüm engelleri kaldırın.

## Ürün uzun süre kullanılmayacak ise

- Güç kaynağının bağlantısını kesin.

## Bakım yapılmayan durumlar

### Aşağıdaki durumlarda güç kaynağının bağlantısını kesin

ve yetkili bayiye danışın:

- Çalışma sırasında anormal gürültü.
- Uzaktan kumandaya su/yabancı madde girmiş.
- İç ünitenin su akıtması.
- Devre kesici sigorta sigorta sık sık atıyor.
- Güç kablosu aşırı sıcak.

# Sorun giderme

Aşağıdaki durumlar üründe arıza olduğunu göstermez.

Belirti	Sebebe
Çalışma sırasında su akış sesi.	• Ürünün içerisindeki soğutucu akışı.
Çalışma başlatıldıktan sonra bir kaç dakikalık gecikme oluyor.	• Gecikme kompresörün korunması içindir.
Dış üniteden su/buhar geliyor.	• Borularda yoğunlaşma veya buharlaşma meydana geliyor.
Isıtma modunda dış üniteden buhar çıkıyor.	• Bunun nedeni ısı eşanjöründeki buz çözme işlemidir.
Dış ünite çalışmıyor.	• Bunun nedeni, dış ortam sıcaklığı işletim aralığının dışındayken etkinleşen sistem koruma kontrolüdür.
Sistemin çalışması duruyor.	• Bunun nedeni sistemin koruma kontrolüdür. Su giriş sıcaklığı 10°C'den düşük olduğunda kompresör durur ve yedek ısıtıcıya güç verilir.
Sistem güçlükle ısıtıyor.	• Panel ve zemin aynı anda ısıtılıyorken sıcak suyun sıcaklığı düşebilir, bu da sistemin ısıtma kapasitesini azaltabilir. • Dış ortam hava sıcaklığı düşük olduğunda sistemin ısınması ve ısıtma yapması için daha uzun süre gerekebilir. • Dış üniteye tahliye ağızı veya giriş ağızı kar yığını gibi yabancı maddelerle engellenmiş/kapatılmış. • Önceden ayarlanmış su çıkış sıcaklığı düşük olduğunda sistemin ısınması için daha uzun süre gerekebilir.
Sistem hemen ısıtmıyor.	• Düşük bir su sıcaklığında çalıştırılmaya başlanmışsa sistemin suyu ısıtması biraz zaman alabilir.
Yedek ısıtıcı, devre dışı bırakılmış olmasına rağmen otomatik olarak AÇILIYOR.	• Bunun nedeni iç ünite ısı eşanjörünün koruma kontrolüdür.
Zamanlayıcı ayarlanmazsa çalışma otomatik olarak başlar.	• Sterilizasyon zamanlayıcısı ayarlanmış.
Yüksek soğutucu gürültüsü birkaç dakika sürüyor.	• Bunun nedeni, -10°C'nin altındaki ortam sıcaklıklarında gerçekleştirilen buz çözme işlemi sırasında koruma kontrolünün devreye girmesidir.
*1 COOL modu kullanılamaz.	• Sistem yalnızca HEAT modunda çalışacak biçimde kilitlemiştir.

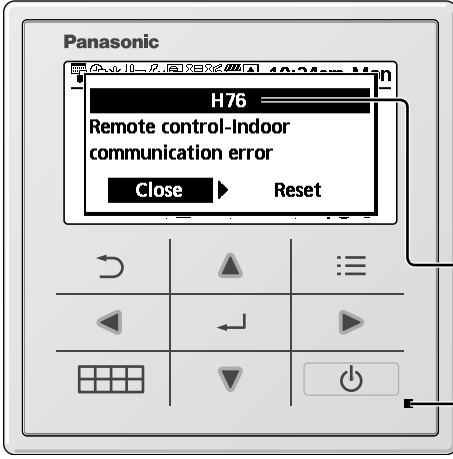
Servisinizi aramadan önce aşağıdaki kontrolleri yapınız.

Belirti	Kontrol
HEAT/*1 COOL modunda çalışma verimli çalışmıyor.	• Sıcaklığı doğru olarak ayarlayınız. • Panel ısıtıcı/soğutucu vanasını kapatın. • Dış ünitenin hava giriş ve hava çıkış ağızlarındaki tüm engelleri kaldırın.
Çalışma sırasında gürültü.	• Dış ünitenin ve iç ünitenin eğimli kurulmuş. • Kapağı doğru kapatın.
Sistem çalışmıyor.	• Devre kesici tetiklenmiş/devreye girmiş.
Çalışma LED'i yanmıyor veya Uzaktan Kumandada hiçbir şey gösterilmiyor.	• Güç kaynağı sorunsuz çalışıyor veya bir elektrik kesintisi oldu.

\*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilittir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

\*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).

# Sorun giderme



Sistem ayarı veya çalışmasında bazı sorunlar olduğunda ekranda görünebilen hata kodlarının listesi aşağıdadır.

Ekranda aşağıdaki gibi hata kodu gösterildiğinde Uzaktan Kumandada kayıtlı numarayla ya da en yakın yetkili bayiyle irtibata geçin.

◀▶ ve ↻ dışındaki tüm anahtarlar devre dışı bırakılır.

Hata No.	Hata açıklaması
H12	Kapasite uyumsuzluğu
H15	Kompresör sensörü hatası
H20	Pompa hatası
H23	Soğutucu sensörü hatası
H27	Servis valfi hatası
H28	Güneş enerjisi sensörü hatası
H31	Havuz sensörü hatası
H36	Tampon tankı sensörü hatası
H38	Marka uyumsuz hatası
H42	Düşük basınç hatası
H43	Bölge 1 sensörü hatası
H44	Bölge 2 sensörü hatası
H62	Su akışı hatası
H63	Düşük basınç sensörü hatası
H64	Yüksek basınç sensörü hatası
H65	Buz çözme suyu sirkülasyon hatası
H67	Harici termistör 1 hatası
H68	Harici termistör 2 hatası
H70	Yedek ısıtıcı OLP hatası
H72	Tank sensörü hatası
H74	PCB iletişim hatası
H75	Düşük su sıcaklığı koruması
H76	UK-İç Mekan iletişim hatası
H90	İç Mekan-Dış Mekan iletişim hatası
H91	Tank ısıtıcısı OLP hatası
H95	Voltaj bağlantısı hatası
H98	Yüksek basınç koruması
H99	İç mekan donmayı önleme

Hata No.	Hata açıklaması
F12	Basınç anahtarı etkinleştirilmiş
F14	Zayıf kompresör dönüşü
F15	Fan motoru kilidi hatası
F16	Geçerli koruma
F20	Kompresör aşırı yük koruması
F22	Transistör modülü aşırı yük koruması
F23	DC tepe değeri
F24	Soğutucu döngüsü hatası
F25	*1 Soğutma/ısıtma döngüsü hatası
F27	Basınç anahtarı hatası
F29	Düşük boşaltmalı süper ısıtma
F30	Su çıkışı sensör 2 hatası
F32	Dahili termostat hatası
F36	Dış mekan ortam sensörü hatası
F37	Su girişi sensörü hatası
F40	Dış mekan boşaltma sensörü hatası
F41	Güç faktörü düzeltme hatası
F42	Dış mekan ısı eşanjörü sensörü hatası
F43	Dış mekan buz çözme sensörü hatası
F45	Su çıkışı sensörü hatası
F46	Geçerli transformator bağlantısını kesme
F48	Evaporatör çıkışı sensörü hatası
F49	Baypas çıkışı sensörü hatası
F95	*1 Soğutma yüksek basınç hatası

\*1 Sistem, COOL modu olmadan çalışacak biçimde kilittir. Kilit sadece yetkili tesisatçılar veya yetkili servis ortaklarımız tarafından açılabilir.

\*2 Sadece COOL modunun kilidi açıkken görüntülenir (Bu, COOL modunun kullanılabilir olma zamanını belirtir).



## Accordance with the WEEE Regulation.

### Disposal of Old Equipment Only for European Union and countries with recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



## AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

### Eski Ekipman İşlenmesi.

#### Sadece geri dönüşüm sistemleri olan Avrupa Birliği ve ülkeleri için geçerlidir.

Ürünler, ambalaj ve/veya ekli belgeler üzerindeki bu semboller kullanılmış elektrik ve elektronik ürünlerin genel ev atığı ile karıştırılmaması gerektiğini ifade eder.

Eski ürünlerin toplanması ve geri kazanılması için bu atıkları lütfen yasayla belirlenmiş olan uygun toplama merkezlerine teslim ediniz.

Bu atıkların doğru işlenmesiyle, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı ve çevreye olası negatif etkilerinin engellenmesine yardımcı olabilirsiniz.

Atıkların toplanması ve geri dönüşümü için detaylı bilgi için lütfen bağlı olduğunuz yerel yönetimlerle iletişime geçiniz.

Atıkların atılmasıyla ilgili yanlış uygulamalar yasayla belirlenmiş olan cezalara sebebiyet verebilir.

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 (0)8 680 26 00
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 338 11 57
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

## Panasonic Corporation

Web site: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2015

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU  
Panasonic Testing Centre  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

AEEE Compliance with Turkey Regulations  
AEEE Yönetmeliğine Uygundur  
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

**ACXF55-00090**

FS0715-0